

# АЗБУКА

УГРО-РУСЬКОГО И ЦЕРКОВНО-  
СЛАВЯНСКОГО ЧТЕНИЯ.

600

По систему  
АВГУСТИНА И. ВОЛОШИНА,  
священника спархії мукачевской, профессо-  
ра учительской препарандії унгварской

Второе издание.

---

Цена въ переплеть 60 центовъ.

---

600

СОУНДІНГТОН 1917. БУ

THE A. STRASSBURGER CO., INC.  
PUBLISHER

WASHINGTON BANK BUILDING — PITTSBURGH, PA.

John Petrichko  
443 Ridge Street  
Freeland, Pennsylvania  
Luzerne Co.

Oh Boy! Gum

Don't  
call me brashy

Oh K.Y.

Джонъ  
Петричко

# А З Б У К А

УГРО-РУСЬКОГО И ЦЕРКОВНО-  
СЛАВЯНСКОГО ЧТЕНИЯ.



По систему  
АВГУСТИНА И. ВОЛОШИНА,  
священника епархії мукачевської, протессо-  
ра учительської препарандії унгварської

Второе издание.

---

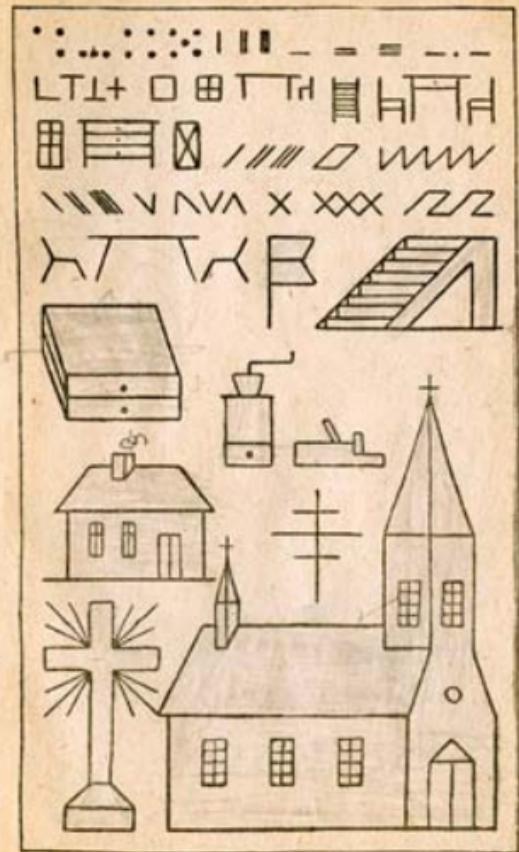
Цѣна въ переплеть 60 центовъ.

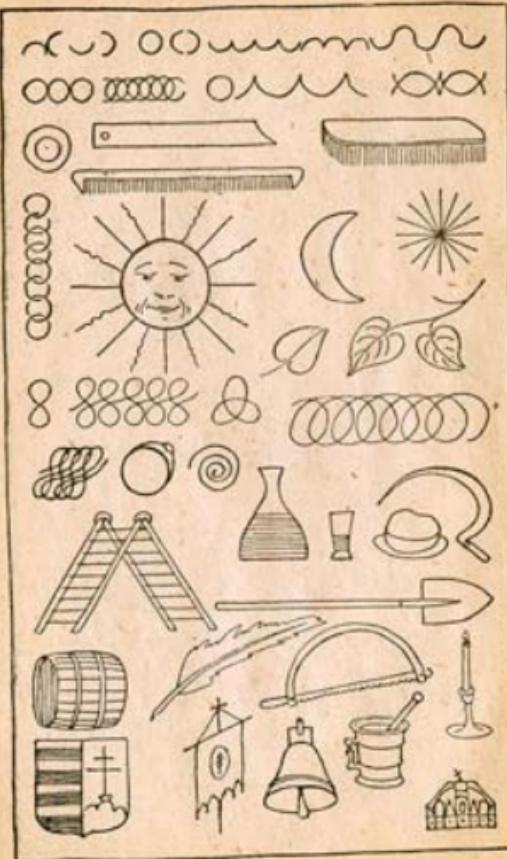
---



COPYRIGHTED 1917. BY  
THE A. STRASSBURGER CO., INC.  
PUBLISHER

WASHINGTON BANK BUILDING — PITTSBURGH, PA.

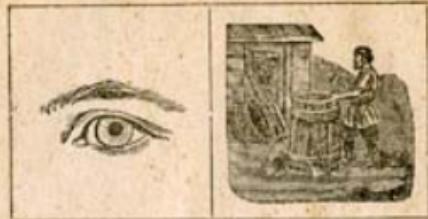




1. //
2. ////////////////////
3. ////////////
4. ////////////
5. ////////////
6. cccccccccc
7. ooooooooooooo
8. eeeeeeeeeeee
9. CCCCCCCCCC
10. OOOOOOOO

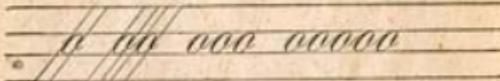
6

1.



0

0



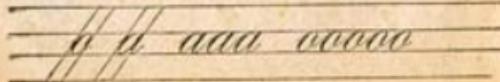
2.



a

a

a-a-a



7

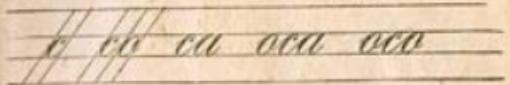
3.



c

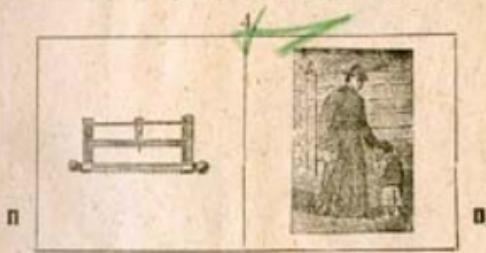
c

oca



o, a, c,

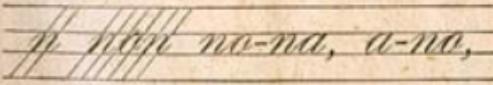
o, a, c, co, ca, o-ca, o-co.



n

n

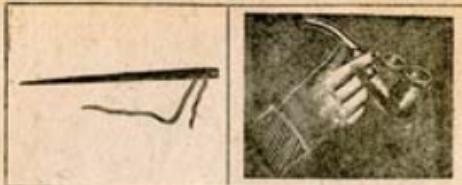
поп



na, o-ca, na-na, oc-na, спа-са

п

п, по, по-па, па-па, ос-па, пса, спа-са.



шина

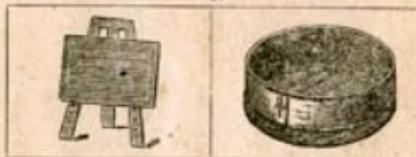
*шиши пи-на си-на,  
ни-са, спи! си! нса, о-спи*

и

и, си, пи-на, ос-па, спи! си!  
ос-  
тина

п-и-с  
и-п-а-п

6.



чило

*шиши и-ти си-то,  
ни-ти, ни-са-ти, спа-ти, по-  
ти-ти, на-ти, то-то си-то*

т, то, та, ти, и-ти, о-то, то-то, то-та, то-  
та пи-на, то-то си-то, ти-са, сто, пи-ти,  
пи-са-ти, па-сти, спа-ти, спа-сти, сса-ти,  
па-си! спи! си! спа-си!

си+о  
ти+т

п-а-п-и  
т-и-о-с

7.



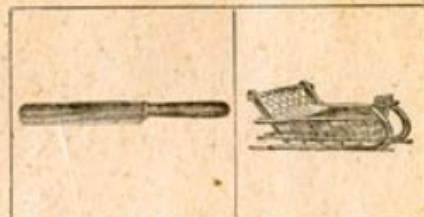
шона

*шиши шо-на па-ши,  
ни-ши, са-ша, ши-ти, ши-  
то? то-ма па-ша, спи-ши!*

ши, ши-ти, ша-ша, шо-на, па-ша, ши-ти,  
и-ти, пи-ти, пи-са-ти, па-сти, спа-сти, пи-  
ши! па-си! спа-си!

ша+а  
шо+т

а-ш-ш-а  
а-и-т-е



и

и

са-ни

и и и на о-на са-ни,  
ни, о-но, о-ни, аи-на, на-ша  
ни-на, на-ши са-ни, но-си-ни

**и**

и

и, но, на, ни, о-на, о-ни, аи-на, на-ша,  
на-ша, на-ни, са-ни, то-то си-то аи-ни-  
но, о-сан-и, ни-са-но, то-то на-ши са-ни,  
но-си сно-па на са-ни!

ан-и-а  
са-ни

е-а-о-и-и  
ш-а-и-а



и

и

и-ес

и и и се-се, не-с, не-се,  
ни-ше, ни-ше-ти, не-си, се-се  
си-мо, а то-то са-ни, не-спи!

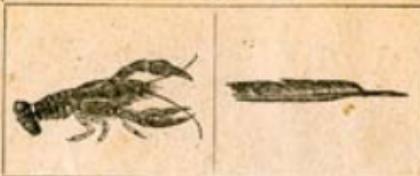
и

е, се, не, не-се, те, те-ше, е-си, е-сте, не  
не-сти пса! не-си сно-па на са-ни! то-  
та шю-па наша, се-се не на-ше, анина пи-  
ши, не тени, но пиши! пса не не-си на-  
сани! не е што не-сти, се-се пост-но-е,  
ан-по не спи, но пиши!

сно-  
п-и-е

е-т-ши  
н-с-и-е

р



р

перо

*р р пе-ро, ро-са, ра-но,  
ро-на, па-ра, ре-ше-то, сер-на,  
пет-ро ро-сте, не по-ро-ши!*



р

р, ро-са, па-ра, пе-ро, ро-на, ра-но, ра-на,  
ре-ше-то, о-ра-ти, ро-и-ти, по-ро-ти, по-ро-  
ши-ти, тер-ти, при-пер-ти, пра-ти, ро-сти,  
при-не-ст-ти, пе-сти-т-ти, пе-си и-ри-но пе-ро!  
сес-тра пе-се ре-ше-то, сер-на ро-сте, о-на  
на-ша.

ни-на ма-ни

мо-на ма-ми<sup>†</sup>ро-на ма-ми<sup>†</sup>

пе-ро на-ми

си-мо ма-ми<sup>†</sup>ре-ше-то на-ми<sup>†</sup>

па-та

т-она

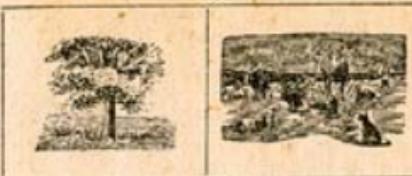
ре-тето

а-е-с-р-и

р-е-п-о

о-р-а-и

д



д

стадо

*д д ста-до, до-ра,  
на-ра-да, ро-ди-на, ро-са-да,  
до-ста, да-ти, и-ди до па-на!*



д

да, де, де, до-ста, ра-да, ро-ди-на, са-ди-  
на, да-ти, ра-ди-ти, до-ста-ти, и-ди, по-  
ра-ди, ед-на, три, ста-до па-се, ро-са-да  
ро-сте, ра-до да-ти по-ра-ду!

ни-на ро-са-да

ни-ни ста-до

ед-на до-ра

д-но пе-ро

ма-ми<sup>†</sup> ро-ди-на

ни-ни ре-ше-то

ед-ни ни-на

ед-ни си-ми

ста-то

де-та

па-ра-та

е-р-ш-о-те

а-о-р-с-а-д

о-д-ри-и-а

у



у

у-са

у-у-у-у, ру-да, и-ду,  
у-да, су-ди-на, и-ду на ро-ну,  
про-шу по-ро, не-си ро-са-ду!

у

у-са, пу-то, у-сну, о-еу, ру-ди-на, ур-да,  
ду-ти, сту-де-шо, ад-де ру-ди-на! па-де ру-  
да, пет-ре и-ди на ро-ну! не-си ру-ди-ну  
у шо-ну! пу-сти пса! у се-ре-ду и-ду до  
па-на.

шо-на	ро-на-	о-са	ро-са-на
то-ну	ро-...	о...	ро-са...
ру-ди-на		су-ди-на	
ру-ди-..		су-ди-..	

ртдина	а-у-рд
путо	у-а-и-тэр
росата	и-у-е-д-на

л



луна



липа

ла-да., ли-на, са-ло, лу-на, и-ли, ло-ша,  
ло-па-та, по-лот-но, си-ла, нул-ла, до-ло-то.

о-ле-на по-нес-ла со-до-ни-ну до па-на. пет-ро  
и ша-ша' зу-ни-ли ли-ну. ан-на не-ре-со-ли-за со-  
зо-ни-ну. се-стр-о по-ст-е-ли! и-ди у еб-ло, про-си  
па-ну ра-го-ту! ло-ша у-да-ри-ло пет-ра. се-стра  
по-шила па по-ле. о-ле-на да-ла ро-со-ду пет-ру,  
не спи, но и-ди о-ра-ти!

ти-са-чи	ти-са-ми
она ни-са-ла	она?
они ни-са-ти	они?

ли-та
х-ша
он-та

ти-са-чи	ти-са-ми
она?	она?
они?	они?

с-с-л-о
а-з-а-д
у-з-а-и



三



M

метла

DEMA

~~М-м-м-м, па-па,~~  
мо-ла-на, ма-ми-на, ре-ме-ло,  
ма-ло, ма-ши-на, мо-ло-да,  
ма-ши-на ро-тэ, мар-та мо-ло-да, у  
пет-ра с ёдна ма-ши-на, про-па-ла  
сме-та-на, аи-но и-ди на наше по-ле!

M

ма-ма, ма-сло, ми-ла, ми-ша, мо-ре, ма-ли-на, со-ло-ма, сме-та-на, ме-сти, мо-ли-ти.

ма-ли-на мо-ло-да. ма-мо не-си со-ло-ни-иу! ма-мо ме-не у-да-ри-ла о-ле-на! се-стра по-ло-ла. мар-та ра-до пи-са-ла. ма-ши-на по-тер-ла со-ло-му. аи-на по-ла-ма-ла ма-ни-иу. а-иу мит-ре не-си-ди, но и-ди мо-ло-ти-ти!

и-ду      не-су      пи-шу      ше-шу  
и-де-же      не . . .      пи . . .      ше . . .



1



ТОПОЛЬ

b

олень

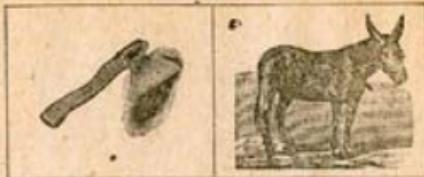
~~и наль до ть о-леть,~~  
то-поль, дено, пено, соль, сесо,  
днесо, пи-саю, те-перо, писо-ло,  
о-лено пасе, пи-саю пи-ше писо-ло,  
днеси и-доме до петра, се-стри иши  
ста-до па-сти, днеси не сиди до-на!

b

нь, ль, дъ, тъ, съ, ръ, день, пейнъ, о-лень,  
по-стель, ме-тель, ко-ми-наръ, путь, ра-  
дость, тестъ, ды-ти-на, пись-мо, днесъ,  
те-перь, есмъ, еси, есть, есме, есте, суть.

днесъ теп-ло. ма-ма при-нес-ла соль и по-со-  
ли-ла со-хо-ни-ну. се-се пе-ро мо-е, а то-то ан-  
ни-но. у мене суть, три по-сте-ли.

и-бесъ	и-е-бесъ	и-и-бесъ	и-с-бесъ
и-б-е-и-	и-е-и-е..	и-и-и-е..	и-с-е-..
путь	постеть		и-е-д-ь
олен†	топоз†		и-о-о-х



топоръ

осель

~~ф~~ об ніч то-поръ, о-се-ль,  
ро, шо, то до, ло, соло, зено,  
пено, столо, мистъ, песь, тумъ,  
ан-на си-дить на по-стое-ши, \*потро  
сто-ить, о-се-ло па-се, и-ди се-стро при-  
не-еи ма-са! не дамъ ти со-ло-ни-ну.

ъ

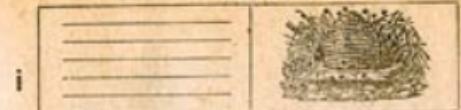
сь, съ, нъ, нъ, тъ, тъ, дъ, дъ, лъ, лъ, соль,  
о-сель, на-родъ, тутъ, путь, ротъ, шумъ,  
онъ, она, о-но.

песь ла-е. пот-ро моло-тить, о-дена но-сить  
со-ло-му. не про-си отъ ме-не со-ли! си-ди зад-  
но! у ме-не не есть ни пе-ра, ни ли-ста.

оло-з	онъ	е-димъ	иду	ни-шу	не-су
са-ма	о-..	ед..	иде	ни-..	не-
са-ко	и-..	ед..	идумъ	ни...	не...

топоръ  
столъ

С-Н-С-Т.  
Л-О-С-О-Л



линий

удей

~~ф~~ ф сіе сей ш-ш-ш-ш,  
у-ле-й, ра-й, ме-ла-й, по-й! стой!  
стой-те! ай-но, спа-се-ни-е,  
ме-ла-й ро-сте, томъ у-ле-й не на-ши,  
о-ле-но дай томъ си-ни-и па-перъ! у  
ме-не не есть са-ней, дай ми си-е-по-ро!

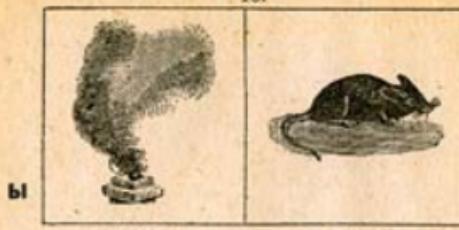
и, й

сі-е, сей, ли-ні-и, тер-ші-е, рай, ай-но, ме-  
лай, пи-са-ни-е, спа-се-ни-е, стой! дай! стой-  
те! дай-те!

сей паперъ си-пій. сей мелай до-ста под-  
ростъ. она по-шла на поле. слу-шай стар-ши-ну!

дай	стой	даруй	ней
да-й-а-е	стой..	да-рү-и..	ней..

лини	пи-са-ти-е	а-у-й-е
рѣб	спасен-ти-е	а-е-м-л-и-й



ы

ы

ДЫМЬ

МЫШЬ

ы мы дымъ, о-сы,  
сы-ны, мы-ло, ра-ны, сер-ны,  
сы-тый, пустой, тун-кий,  
ши-ти у-шо-ла сы-на, ан-на при-нес-  
ла мы-ло; сы-но не-си ма-те-ри мы-  
ло! ты сы-тый? о-ни не сы-ты?

ы

ты, мы, сырь, дымъ, мы-ло, мышь, ма-  
лый. ми-лый, те-пый, сту-де-ый, о-сы,  
сто-лы, серны.

о-сень при-но-сить ту-ма-ны. те-пла осень  
да-е на-мъ пло-ды. ро-ди-те-ли на-мъ ми-лы.

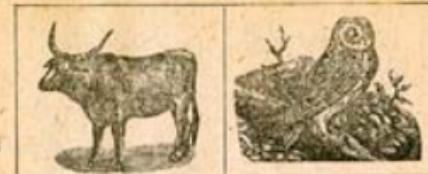
о-са - ни-ла ли-на ра-на ра-на сер-на: стоят;  
о-сы ни-.. ли-.. ра-.. ра-.. сер-.. стоя..

м<sup>и</sup>-ло

ды-мъ

ы-с-т-и-н-

ш-ы-м-ь



в

ВОЛЪ

СОВА

в ву-ло, со-ва, во-да,  
ни-ва, о-вес-ь, тра-ва, во-ро-на,  
сватъ, ве-дро, сла-во, ви-димъ,  
волъ ре-во. во-ро-на ле-тимъ, во-да  
сту-де-на; волъ на теп-ла, у волъ два  
бо-лы, в ви-ше-ль са-ду ма-ло си-въ.

в

во-да, пиво, со-ва, левъ, вал-но, ве-сна,  
о-вес-ь, со-ло-вей, вилы, две-ри, сла-ва,  
мой, твой, нашъ, вашъ, единъ, два, три.

ва-силь пи-ше и-ванъ пи-санъ. о-вес-ь ро-сте.  
ме-лай вы-ростъ, две-ри от-во-ро-ны.

мы ни-ше-ле мы си-ди-ме мы си-ло-ме мы же-се-ле  
си ни-че-ле мы си-ди.. . мы си-ло-.. . мы же-се-..

тра-та

волъ

то-ро-та

о-п-л

д-в-е-о-р

е-в-о-т-о



6

баранъ

рыба

6

Был баранъ, рыбъ-ба,  
ба-ба, бо-ро-на, бри-тва, ро-  
бо-та, та-блѣ, до-брый, дубъ,  
аже ви-ситъ ба-ша шу-ба, дубъ твор-  
го-е де-ре-во, ба-бо на-пой-тѣ ба-ра-на!  
сестро роби! иди со-бери о-та-бу!

6

ба, ба-ба, бобъ, ба-ранъ, бо-ро-на, не-бо,  
бунда, бро-ви, би-ти, сер-ба-ти, бывъ, бы-  
ла, бы-ло, бу-ду, бу-дешь, бу-де, те-бе.

ба-ба ро-бить. ма-ти у-да-ри-ла аи-ну, бо ли-  
ши-ла ро-бо-ту. не-си дра-бину ядь де-ре-ку!

боб-рый

боб-ра

боб-ро

бо-сый

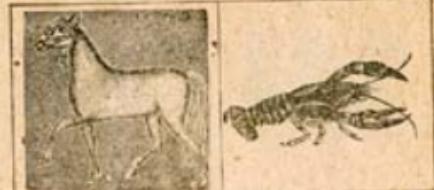
бо-...

бо-...

тиер-бий

тиер-..

тиер-..

у-д-ъ-б  
а-у-ш-бтаранъ  
рыба

к

конь

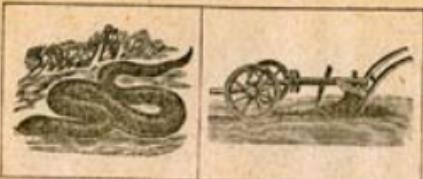
ракъ

к

к к ко-са, ко-ро-ва,  
ракъ, конь, ру-ка, па-чукъ, мо-  
ло-ко, край, ко-щечь, ко-маръ,  
мо-ми-мочь ма-лем-кий, ко-ро-ва ве-  
ли-ча, ко-са в-стри, щедъ со-лод-кий,  
ко-ро-ва да-етъ мо-ло-ко, кто ко-ситъ?

к

ко, кресть, ко-са, конь, ко-ро-ва, быкъ,  
ко-ле-со, ко-шы-то, ко-ры-то, край, ка-ди-ло,  
ка-пуста, лу-ка, мо-ло-ко, ло-коть, до-ска,  
шко-ла, каша, скло, волкъ—вовкъ, кур-ка,  
пуль-ка, вы-со-кій, вы-со-ка, вы-со-ко.



гадъ

плугъ

гадъ, плугъ, гадъ,  
гой, га-ди-на, го-дъ, чу-ба, лу-чъ,  
но-га, кин-га, ю-лубъ ле-ти-ти,  
у-ко-ро-ви ро-чи, и-бо-ри ве-сча-та-прав-  
ду, не-ро-би ни-ко-му ю-ри-б-ду! чу-си,  
на-сур-ти, га-ври-и дру-ж-и-го по-су-ди!

Г

ги, га, га-га, гадъ, га-ди-на, го-лость, го-  
родъ, гость, о-гонь, гу-си, плугъ, го-ра,  
иг-ла, гли-на, до-ро-га, стогъ, го-дъ, го-  
дин-ка, го-ло-ва, го-лов-ка, бо-га-тый, у-бо-  
гий, гор-дый, дол-гий, кур-тый, гу-стый,  
го-то-вити, го-ро-ди-ти, га-си-ти, га-шу,  
онъ, его, кто? ко-го?



звонъ

ко-зы

з-во-шъ, з-вонъ, ко-зы,  
сле-за, зи-ма, мо-ро-зъ, зер-но,  
возъ, зу-бъ, јо-ло-то, му-зы-ка,  
ли-стъ зе-ле-ни-и, тра-ва зе-ле-на,  
дер-во зе-ле-но, и-ванъ гро-зы-ши,  
зи-ма сту-д-на, не-за-б-удь за на-се!

3

за, за-мокъ, ко-за, зи-ма, изъ, зо-ло-то,  
бе-ре-за, зу-бъ, зу-бы, о-зе-ро, возъ, ко-ле-  
со, го-лов-ка, баг-ро, звонъ, му-зы-ка, ло-  
за, гвоздь, зд-ый, доб-рый, днесъ, зав-тра,  
зво-ни-ти, за-зво-ни-ти, го-ро-ди-ти, за-го-  
ро-ди-ти, са-ди-ти, за-са-ди-ти.



я

яеди

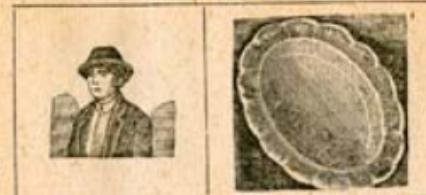
я

дыня

я-кб, я-с-ш, я-б-и-я,  
ше-я, ия-нио, я-на, яр-ло, те-  
ля, по-ро-ся, я-блон-ка, я-зыки,  
я-и-ду въ шко-лу, ия-но про-да-ю я-  
блон-ка и ку-ни, пять по-ро-сять, зе-  
мля мя-ка, у я-ри бу-де-ие о-ра-ти.

я

я, ся, ия, мя, тя, я-ма, я-ворь, я-го-да,  
я-лов-ка, зем-ли, ды-ни, имя, ди-ти, ше-я,  
шле-я, па-со-ля, сви-ни, я-ри-на, те-ля,  
яг-ни, ку-ри, я-стрыбъ, по-тя, яр-мо, князь,  
су-ди-я, ма-лярь, сто-лярь, ко-ми-нарь,  
яр-ма-рокъ, пять, де-вять, дё-сить, якъ?  
такъ, я-кій? ся-кій, ря-бый, рян-да-ый.



ю

юноша

ю

блю-до

ю-но-ша, блю-до,  
да-ю, гор-ко, лю-ди, лю-би-ти,  
лю-блю спа-ти, ба-рю, кур-ю,  
я лю-блю лю-ю ма-шу, ты лю-бишь  
тво-ю се-стру, онъ лю-бить сво-ю ба-  
бу, лю-ди о-рутъ по по-лю, пои-сю-да!

ю

юноша, блю-до, ю-доль, ю-ла, ю-сти-на,  
клю-ка, ку-ли, ку-лю, сви-ни, свиню, ды-  
ни, ды-ню, стою, го-во-рю, сю-да, туда,  
мно-ю, то-бо-ю.

я мо-ло-дый; за-то не курю. юр ко на-ж-шонъ  
ед-ну ку-лю. ю-сти-на го-ду-е сви-ни. на-сы-ша-ю  
у блю-до па-со-лю.



т

т

дѣтина ѣсть

рѣка

и дѣ-да юстъ, рѣ-ка,  
тн-ко, дѣ-ло, лѣ-то, ил-ра,  
рѣ-па, лисъ, со-спо, спа-ло,  
дѣ-вуш-ка ба-вит-ся на рѣ-ни, при-  
не-си вѣ-никъ и вѣ-ни-ти сп-ни! сѣ-  
спо сп-то о-бодь, звѣ-зда бле-ститъ

т

ѣ-да, є-ми-ти, єсти, дѣ-до, рѣ-ка, тѣ-сто,  
тѣ-сно, бѣ-да, ка-лѣ-ка, лѣсь, сѣ-но, сѣ-  
мя, сѣ-сть, лѣ-то, мед-вѣдь, звѣрь, зл-  
дѣй, иѣ-мый, блѣ-дый, бѣ-лый, лѣ-ни-вый,  
по-вѣ-сти, по-вѣмъ, є-сти, ємъ.



ч

ч

чаша

ключъ

и чаша, чаша,  
о-чи, ку-ча, боя-ка, гер-ва-къ, ко-  
ла-я, то-ла, пле-го, у-ге-ни-къ,  
я у-гус-я, ты чи-та-ши, он и ш-ститъ  
ю-боб-ты, о-на юр-на-стъ во-ду, мы ка-  
га-е-ис-ся, ко-ва-льку-стъ кле-па-ло-мъ

ч

ча! ча-ша, о-чи, ключъ, ночь, ве-черъ,  
птич-ка, квоч-ка, ту-чы, ча-сы, че-ре-да,  
ко-вачь, кле-пачь, ко-чер-га, часть, че-  
лядь, чор-ный, чи-та-вый, чест-ный, кли-  
ка-ти, кличъ! пла-ка-ти, плачъ! единъ,  
два, гри, четыре, пять, шесть, сѣмъ,  
восѣмъ, девять, де-сять.

х



ухо



пѣтухъ

х

ж



жаба



хижя

у-хо, пѣ-тухъ,  
ха-та, махъ, ху-дый, хлобъ,  
су-ха ха-та, ти-хо-е мо-ре,  
у-хомъ гу-е-ле, по-ю-да го-ло-да, ко-  
ю ха-ты ро-стеть го-рохъ, па-сту-да  
ко-ю ста-да, ку-хар-ка пе-стеть хлобъ.

х

хи-ба, у-хо, пѣ-тухъ, духъ, ха-та, му-ха,  
орѣхъ, ху-до-ба, хлѣвъ, по-рохъ, го-рохъ,  
хлопъ, шахъ, хрѣнь, хлѣбъ, хмѣль, ро-  
со-ха, хва-ли-ти, хра-ни-ти, бре-ха-ти,  
хво-рый, хро-мый, глу-хій, еѣ-шый, иѣ-  
мый, ху-дый, су-хій, мо-ихъ, тво-ихъ,  
сво-ихъ, на-шихъ, ва-шихъ.

же-же жи-ба, хи-жа,  
ою, поже, ко-жса, жи-ла, жи-  
на, до-жде, жи-л-тый, жи-ти,  
жо-ни жи-нуть жи-то, я хо-жу в  
шкѣ-лу, мой ко-жухъ то-пливъ, па-  
вель оке-не во-лы, ан-на с.у-житъ.

ж

же, жа-ба, хи-жа, жи-то, жу-ра, жи-ли-ва,  
лож-ка, же-ль-зо, ко-жухъ, жи-во-ро-но-къ,  
лугъ, лу-жокъ, кругъ, кру-жокъ, жа-ло-ба,  
же-на-тый, жа-ль-ти, дер-жа-ти, ле-жа-ти,  
о-жи-да-ти, по-жи-ти, ви-жу, хо-жу, си-жу,  
слу-жу, мо-гу, мо-жешь, мо-же.

ц



церковь



заяцъ

ц

// цер-кобъ, за-яцъ,  
царь, ца-ри-ца, ми-це, о-тецъ,  
цвѣтъ, уши-ца, лий-це, сол-и-це,  
ли-ко съ цвѣ-по-мъ мо-ю-ти-ть, ге-рэзъ  
чл-ю-е лъ-то цвѣ-ту-ть цвѣ-ты, а  
и-ду до цер-кви, сол-и-це свѣ-ти-ть.

ц

ци, цер-ковь, за-яцъ, цапъ, ци-бу-ля, ко-  
нецъ, мѣ-сицъ, куз-нецъ ко-вачъ, ше-  
ни-ци, па-лецъ—перстъ, един-над-цать,  
цѣ-лый мѣ-сяцъ, цѣ-ла сед-ми-ци, цѣ-  
ло-е время, моц-ный куз-нецъ, моц-на  
ци-ган-ка, моц-но-е тѣ-ло.

щ



щетка



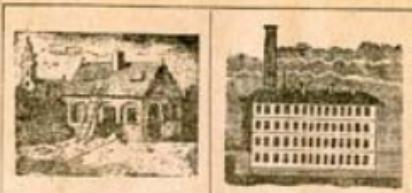
клѣщи

щ

// щет-ка, клѣ-ши,  
е-ще, то-по-ри-ще, ща-ва, щу-  
ка, щед-рый, щи-ра-я, оу-ще-е,  
ше-жи-бо-е въ у-гор-ши-инъ, на-ше-у-  
и-ши-ще сеть цер-коб-и-е, щед-рый бо-  
же за-ши-ши-е на-шъ! да-руй ни-ши-иу!

щ

е-ще, щет-ка, клѣ-ши, щу-ры, щип-цы,  
е-ще-ра, мо-щи, свя-щен-никъ, кре-щен-  
и-е, свя-щен-ство, при-ча-ще-ни-е, пожъ,  
— ио-жи-ще, домъ — до-ми-ще, ни-  
шай—у-бо-гій, щи-рый, бу-ду-щій, на-  
сто-я-щій, лу-ющи-ти, ще-пи-ти.



Фара

фабрика

*Фа-ра, фаб-ри-ка,  
ра-бо, фи-ал-ка, гри-фе-ль, каф-  
таль, фи-липпъ, фар-ди-ти,  
фи-ал-ка цвѣтъ, а кар-тофель о-вошъ,  
фев-раль во-ду под-пу-стить, а. марта  
под-бре-ть, мо-я фа-ми-лия: фе-до-ровъ.*

Ф

Фе, фа-ра, фу-ра, фе-доръ, фи-ал-ка, фаб-  
ри-ка, фи-гу-ра, фа-со-ля, нафт-та, фе-лонъ  
—риза, фар-ба, фор-ма, флиш-ка, флагъ,  
штрофъ, фа-ми-лия, га-фа, фракъ, фай-  
ный, тра-фи-ти, тра-флю, ба-ви-ти, бав-лю.

## Писанье и читанье великихъ буквъ.

*о, О, с, С, и, И,*

Олена читаетъ. Иванъ пи-  
шетъ. Старость не радость.

*о, О, с, С, и, И.*

Святый Онуфрій живъ въ пустынѣ. —  
Сынъ мудрый веселитъ отца, сынъ же без-  
умный печаль матери. Ошишка — хлѣбъ.  
Оседль все буде осломъ. Смерть не тру-  
битъ, коли губитъ. Сиѣгъ бѣлый. Стѣна  
бѣла. Сребро бѣло.

Сиѣмъ волкъ.

Сиѣ ... корова.

Сиѣ ... медвѣдь.

Сиѣмъ конь.

Сиѣ ... кобыла,

Сиѣ ... лошадь.



Очами видиме. Слѣпый не видитъ. Око треба дозирати. Очамъ шкодить порохъ и дымъ. Сокотыся читати въ темнотѣ и въ великой сѣтѣлости! И на то уважайте, обыкнове книжку даже близъ къ очамъ не держали, коли читаете!

#### Отець и сыны.

Отецъ напоминаетъ своихъ сыновъ, обыкли мирно, не вадилися, но помогали однѣ другому. Сыны не послухали отца. Они все спорили, да коли же и бились съ собою. Отецъ тогда принесъ вѣшникъ и казанъ: „Сыны мои, ану зломѣть сей вѣшникъ!“ Сыны пробовали, но не могли зломити вѣшникъ. Отецъ же разнізанъ вѣшникъ и тогда по прутинку легко переломали сыны весь вѣшникъ.

„И вы — казанъ отецъ —, доки будете жити мирно, никто васъ не переможе, но кады будете вадитися, хоть кто легко васъ погубитъ.“

#### ш. Ш, н, Н, а, А,

*Школа доля науки. Ангелы  
маятъ крыла. Святой Николай  
люби и добрыхъ душей.*

#### ш, Ш, н, Н, а, А.

Не чини другому, что тобъ не добро!  
На злодѣи шапка горитъ. Шаленый шалено робить.

Школа	Нужда	Пона
Школы	Ну . .	По . .
Ангел	Ножъ	Шапка
Ангела	Но . .	Шла- .

#### Ангелы.

Ангелы бѣженій духи. Они не маютъ тѣла, якъ мы, но душу маютъ. На небѣ славятъ ангелы Отца нашего Небеснаго, на земли же помогаютъ людимъ.

#### Адамъ.

Адамъ былъ первый человѣкъ. Онъ живѣть раѣ, въ едной красной загородѣ. Наикрас-

ши цгѣты, сады, итицы и зѣри быди тамъ. Адамъ всѣ новиновалися. Адамъ бысть паномъ вѣго раз.

### Начало школьнства.

Отецъ разъ сикъ говорицъ по мнѣ: „Сыне, Николаю, идѣть изъ школы, дамъ ти занятия!“

И не много чекалисме, но пошли. Инико завели мня въ школу и тамъ пашъ учитель ласкаво мни привитали и записали мое имя въ едину пеленку книгу. На то указали ми пашъ учитель мое мѣсто изъ единої лавицѣ.

Сикъ ставъ я школьнромъ. Не мало знакомыхъ товарищесъ было уже тамъ. Сесе дуже ми ся полюбило.

Но отецъ пошовъ и мене тамъ линчить шт., школьн и я стать плакати, но товарищи говорили мнѣ: „Не плачь, добро тобѣ тутъ буде!“ И пашъ учитель ласкано ко мнѣ говорили, указовали образчики, дали мнѣ церузу, вывели на дворъ и съ товарищами началисме, бавитися.

Но пакъ опять заіпалисме изъ школу, и кому рука або нога не была чиста, та доразъ тамъ и умысса, обчистивши. Сѣм'и се у ланицио, и пашъ учитель научили насть, исть треба си въ школьн, на дворъ и на улицѣ справовати, ясь клянгтися пану Отцу духовному, родителюмъ и старшинъ людимъ.

На конецъ красно склади-сме руки на молитву и за паномъ учителемъ проговорили молитву. А по молитвѣ сталисме у ряды и по двое вышли изъ школы.

Сикій-то бысть мой первый день въ школьнѣ!

A. B.

*n, H, e, E, y, Y,*

*Правда ои колетъ. Ева била  
перва жона. Ученый водитъ,  
а неукій слеподио ии бродитъ.*

*n, П, e, E, y, Y.*

Унгваръ и Енерьешъ — епископскій города. Еднимъ махомъ дерево не перетиши. Порожни похвала мудрого не прелеститъ. Порожний колосъ горѣ голову держитъ. Увянне и найкрасша ружа. Патика — то дорога кухни.

норхъ	хладъ	намъ
норху	хлеъ ..	на ..
правде	ногадло	никола
правда	ногада ..	никро ..

### Приѣжжий ученикъ.

Петро съ великою радостю приноси изъ школы. Позывѣдала го мати, чомуся такъ радуе.

„Пашъ Учитель похвалили мни, бо'мъ знавъ читати и раховати“.

Поцѣловала го мати и обдарила го. Петро и посему приг҃ажно учився. Не разъ причинивъ онъ матери радость!

### Послушность.

Единъ чоловѣкъ разъ загнавъ сына своего школяра въ соѣднное село и казавъ му: „А къ ночи вернися назадъ!“ Пошовъ школяръ въ соѣднное село и пока откончивъ роботу, наступитъ вечеръ и явилася велика буря. Ученикъ стався собирати домой, но знакоміи казали ему: „Не иди, переночуй у настъ, будешъ си бавити съ тонаришами!“ Но ученикъ не хотѣвъ оставити тамъ. На то и пострашили го: „На путы есть поточекъ, казали му, отъ дождя надиде велика вода, та якъ перейдешь?“ Но ученикъ говорить: „Отецъ ми розсказавъ вернутися до вечера, зато и днесъ дома мушу бѣти; поможе ми Отець Небесный!“ И съ сими словами отправинися въ путь. Перейшоша счастливо чересть потокъ и къ ночи приблизъ въ родну хижку!

*т, І, л, А, м, М,*

*Трафитъ коса на каминъ.  
Лучше поздно, якъ нико ш.  
Мудрый всѧцы придається.*

### т, Т, л, Л, м, М.

Тѣло наше умре, но душа жити буде во вѣки. Легко другого осудити, но тяжко самого себе упознati. Методій бывъ апостолъ Моравіи. Меньше говори, а больше роби!

тсердый	млакій	лекій
тсердъ	млакъ . .	лекъ . .
тсердос	млакъ . .	лекъ . .

### Табла.



Таблу править столяръ. Табла стоять на ногахъ. Табла на черно зафарблена и червеными линіями выштрафована. На таблѣ пишеме, рахуеме и рисуеме.

## Мала газдъя.



Марійка многоразъ просила свою мати, чтобы ить загородъ дала ей малое мѣсточко земли. Мати послухала просьбу Марії. У ири Марія покопала свою землю и наробила грядки. Потомъ розбрала грудки и съ граблями погладила. На сѣяла ритыку, рѣшу, насулю, горохъ, насадила капусту, казарабѣтъ а по краю грядокъ цвѣты. Марійка порідочно въ полоза буряновъ. Она мала сдину малу канову, начиряла въ ню воды и поливала свой кертиць. Лука и Мыша, братъя, часто помогали ей. То мыло было смотрѣти ихъ ить, работѣ! Они радостно трудилися, но найбѣльше тогда радовалися, коли въ ихъ загородѣ все красно выросло и пристигло!

ч, Ч, р, Р, з, З,

*Честный родителей! Родной  
край — то земный рай. Золо-  
то важено, а волна легка.*

ч, Ч, р, Р, з, З.

Честь сокоти, якъ сокотишъ очи! Ро-  
бити не ганьба. Зерномъ наполненный  
колось голову долѣ спустить Роспещенна  
мачка не ъмае мышей. Здоровье первое,  
отъ богатства.

чеснокъ	съндеакъ	зеленью
чеснокъ	съндеакъ	зеленью
чеснокъ	съндеакъ	зеленью

чеснокавни	ночевани	мальбомы
чеснокъ	ночъ	мла
чеснучень	ночъ	мла
чеснокъ	ночъ	мла

## Рано.

Минае тьма ночи. Зоря сияє. Звѣзды уникне  
блестить. На полю тихо, густый мракъ при-

крыша все. Роса блестить па цвѣтахъ. Пробудилися птицы и стада. Изъ густыхъ лѣсовъ выходить первый лучъ солнца и золотить небо. Проснулся день, вставай и ты!

**Родительска хина.**

Что дикуеме родителіамъ?

— Мамка пече намъ хлѣба, козачи, и вариТЬ намъ ѿсти. Она насть научила обѣкатися, мытися, чисто выходити. Родна наша мати всегда сокотила и кормила насть. Она шиє намъ и платье. Она научила насть молитися. Но и любиме мы нашу мамку!

Цянько много трудатся. Что маєме где бывати и что поѣсти, все заробить намъ наинъ родныи отець. Опъ голова нашего родительского семейства. Зато ему повинуемся всѣ.

Но къ нашему дому принадлежить еще и дѣдъ и баба. И они любятъ насть и трудатся про насть. Они помогаютъ родителіамъ. По работе дѣдъ говорить намъ казки, приповѣдки и балится съ нами. Зато любимо и честуеме мы и дѣда и бабу.

Счастливы мы, что маєме родителей! Но тяжко сироткамъ, ибо они не мають такій родительскій кругъ! Ихъ лишь Отець Небесный дозираетъ добрыми людьми!

Этой близко честовани

Родителей: отцу, матери.

И старшаго все служай,

Честы каждому отдей!

*б, В, г, Г, ц, Ч,*

*Всякая неправда урхъ. Гордымъ противится Господъ.  
Чье имъ цвѣты тутъ цветутъ*

**в, В, г, Г, ц, Ч.**

Въ чорной земли родится добра пшениця. Весна красна цвѣтами, а осень снопами. Где не есть, тамъ не глядай! Грѣхи причинять смѣхи.

говорю	зеско	ударю	смою
говоришь	зесчи ...	удар ...	смо ...
говоришь	зесчи ...	удар ...	смо ...

любими	меркими	стами
люблю	мери ...	си ...
любишь	мери ...	си ...
любилъ	мери ...	си ...

*Ѣ, ъ, Ю, ю, Я, я,*

Бро - то буква. Юний - то  
шестий инонъ. Яко си опра-  
вуетъ, такий хосено мишио.

**ѣ, ъ, ю, ю, я, я.**

Вети. пити умъренпо, се есть голов-  
ный законъ здоровья. Юда продавъ Спа-  
сителя. Якое коръяя, такое настъяя.

жесни памъ топъ ласни чамъ памъ юльни  
ибесни нөевъ.. нөевъ.. нөевъ.. нөевъ.. нөевъ..

**Яцко и Юла.**

Яцко дуже любивъ косицъ. Онъ мань въ  
загородѣ едину грядку. Въ сюю грядку насадивъ  
розныхъ цветы. Часто поливавъ, половъ,  
обчищавъ цветы. Сестра его Юла многоразъ про-  
сила отъ Яцка цветы. Яцко удачно давъ Юлѣ  
наикрасашн цветы. Юла путь, цветыточъ учинила  
вѣночокъ и поклала на сиятый крестъ. Тамъ  
предъ крестомъ звукла она съ братомъ моли-  
тися.

*ѣ, ъ, Ю, ю, Я, я,*

Пити должны слухати ро-  
дители. Госуе Христе по-  
могай! Конецъ дло хвалишъ.

**ѧ, ѧ, ѧ, ѧ, ѧ, ѧ.**

Домъ святый не бывае пустый. Иисусъ  
Христосъ крестивъ въ Йорданѣ Іоан-  
номъ Крестителемъ. Душа наша без-  
смертия есть. Мы живемъ подъ Карна-  
тами.

кошини	кулемани	хозини	плакини
кую	куп .	хочу	пла .

красини	класини	пригини	хойини	ризини
зриду	кли .	пра .	хожу	риб .

*и. Ж. щ. ф. Ф. б. Б.*

Жийце по християнски! Шук  
ка - рыба. Рыбника иночика  
дает работы. Слава Богу!

**и, Ж, щ, Щ, ф, Ф, б, Б.**

Жаль — ги́йву конець. Щирый другъ  
— великое богатство. Фелонъ или риза, то  
священническа одежда. Бѣдность учить,  
а счастье губить.

Ждами — жду.  
Жрати — езр.  
Реати — ре.  
Расати — рож.  
Жанни — жен.

Бими — бью.  
Пили — пъ .  
Вими — въ .  
Брати — бер .  
Драви — дер .

**Живо.**

Живо бывае въ лѣтѣ. Тогда дуже тепло.  
Роботники прѣуть въ роботѣ. Зерно вложутъ въ  
снопы и кладутъ у кресты. Вечеромъ такъ со-  
лодко имъ отпочинути. Безъ работы не можемъ  
жити.

*э, Э, е, Е,*

Эмианъ - имя мужеское.  
Эмилия - имя женское. Солина  
неделя бываетъ по Пасцн.

**э, Э, е, Е.**

Электричество — то велика сила.  
Өбія бывъ богобойный мужъ. Өміанъ  
благовонный запахъ мае.

**Оома и эхо.**

Малый Оома пошонъ въ лѣсъ собирати  
грибы. Эй, то весело было Оомѣ собирати грибы.  
Онъ и не утмнитъ, что зайшонъ въ густу часть  
лѣса. Приближися пещерь, сталося темиѣти.  
«Эй, иду и уже домой» думашъ себѣ Оома, но  
ниакъ не могъ выйти на дорогу, которая вела въ  
село. Оома ставъ гойкати: «Люди!» А кто-то  
издалека отвѣтилъ: «-ди!» Оома загобікалъ: «кто  
то?» Получинъ въ отвѣтѣ: «-то». Напудився  
Оома, стаинъ скорше идти, найшонъ дорогу и по-  
быть домой. На другой день розказашъ оънъ учите-  
лю, что кось-то пушканъ его въ лѣсъ. Учи-  
тель потолковавъ, что не треба было боятица,  
бо то бывъ лишь отголосокъ, который ишинаѣтъ  
зовеси: э х о.

а А, б Б, в В, г Г,  
 д Д, е Е, ж Ж, з З, и И,  
 ѹ І, к К, л Л, м М,  
 н Н, о О, п П, р Р, с С,  
 т Т, у У, ф Ф, х Х,  
 ѹ І, Ѣ І, ѵ І, ѷ І, Ѹ І,  
 ѹ І, ѿ ѿ, ѻ ѻ, Ѽ Ѽ, ѽ ѽ,  
 Ѿ Ѿ, Ѵ Ѵ, ѵ ѵ, Ѷ Ѷ

## III.

## Церковно-славянское чтение.

Во имя Отца, и Сына  
и Святаго Духа, аминь.

Святый Боже, Спаси-  
тельный кръстий, Святый  
бесмертный помилуй-  
насть!

Вх има Філ і Она  
и Стагу Ах, амінь.

Святый Боже, Святый  
кръстик, Святый  
бесмертный, помилай-  
насть!

Сии молитвы напечатаны тут на лѣвой по-  
ловинѣ гражданскими буквами, а на правой  
по церковно-славянски.

Церковно-славянский языкъ у насть употреб-  
ляется въ Богодуженіи, для того и зовеси цер-  
ковнымъ языкомъ.

Церковно-славянскій языкъ дуже похожій  
на нашъ русскій, но суть слова въ немъ, котріи  
у насть не употребляются. И буквы церковно-  
славянскаго языка майже все единаки съ бук-  
вами гражданскаго письма, но суть и такіи  
буквы, что ишишку форму мають, икъ граж-  
данскіи, и суть и такіи, которыхъ и не есть въ  
гражданской азбукѣ.

Церковно-славянскіи буны, единаки съ гражданскими.

**Б**, в—Б, ѿ, **В**, в—В, в, **Г**, г—Г, г, **Д**,  
**А**—Д, д, **Ж**, ж—Ж, ж, **З**, з—З, з, **И**,  
*и*—И, и, **Й**, й—Й, й, **І**, і—І, і, **К**, к—К,  
**Е**, е—Л, л, **М**, м—М, м, **О**, о—О, о,  
**П**, п—П, п, **Р**, р—Р, р, **С**, с—С, с, **Т**,  
**Ч**, ч—Ч, ч, **Ч**, ч—Ч, ч, **Ш**,  
ш—Ш, ш, **Ђ**, ѕ—Ђ, ѕ, **Ы**, ы—Ы, ы, **Ѡ**,  
ѡ—Ѡ, ѡ.

Богъ—Богъ. Господь—Господь. Иорекъ—Пророкъ.  
**Сетъ**—Свѣтъ. Дѣлъ—Долгъ. Покрекъ—Покровъ.  
Тѣло—Тѣло. Милость—Милостивый—Ми-  
лостивый. Слово—Слово. Фома—Фома. Факуръ—  
Фаворъ.

Господь мій и Богъ мій! Ты Господь милостивый!  
праймъ молитви рон! Діко, Господь ся Тебю! Сектя  
Твой Господь, прескітита людні твой! Панози аи Господь!  
Твой доброп! Приди, посѣти твой міръ, Господь! Богъ  
сатворілъ міръ, Азъ Богъ ся Тебю! Онгдане Господь!  
Азъ доброп! Пресніх міра мірока! За деїствіемъ твоимъ!

Церковно-славянскіи буны, подобнія гражданскимъ.

**Я**, а—А, а; **Е**, е—Е, е; **И**, и—Н, н; **Ѳ**,  
ф—Ф, ф; **Х**, х—Х, х; **Щ**, ѩ—Ш, ѕ.

Слава—Слава. Херувимъ—Херувимъ. Щедрый—  
Щедрый. Ноцъ—Ноцъ. Фелонъ—Федонъ. Наза-  
ретъ—Назаретъ.

Слава твой Боже нашъ, слава Твой! Олеа сіѧ  
Твой Господи! Благословінъ Богъ нашъ! Богъ нашъ на  
нинѣ ѿ земли. Ты Господи во всѣхъ премысліяхъ. Ты  
поміцникъ мій, Господи! Ціліца и лікарь Господи  
демотрійщикъ и многочестивъ. Олеа твой Христу Божію.  
Спаси наскъ Господи! Молители Богородиці, Олеа,  
спаси наскъ! Понаділ мені Господи! Благо ей Ты Господи!  
Прияди еш Господи! Благословіши Господа иси раби  
Господи! Свѣтъ Христовъ просвѣщає кѣхъ. Иваноай  
свѣтъ твой!

Церковно-славянскіи буны, исходяки съ гражданскими.

**Ѣ**, є, **Ѷ**, ѷ, **ѹ**, ѹ—У, у, **ѿ**, ѿ, **ѿ**, ѿ,  
ѧ, ѿ, **Ѡ**, о, ѿ—О, о.

Успеніе—Усперіе. Шзыкъ—Языкъ. Осрала—Об-  
разъ. Дѣша—Душа.

Оуслышни Господи гласъ мой! Славятъ Господа Богъ  
нашъ. Всѧкое дѣланіе до хвалы Господа. Благословій  
Господа на всѧко времѧ. Олеа, Господи ліди твой. Г҃рѣхъ  
зиности мій не помалі Господи! Егирона наша вакилька  
праймъ Олатъ Господи! Не преткіялѣте Господа Бога  
нашаго! Христъ Богъ благословіи исти А пати раби тво-  
ихъ! Оутвардъ Господи благословія Царя нашаго! Оисти  
Господи сквернѣ дѣянія моє! Хвалите ѿтроци Господа!

Церковно-славянскіи буквы, нотръхъ нѣть въ гражданской азбукѣ.

**Ѕ**—**з**, **Ѡ**—**ѡ**ть, **Ѥ**, **Ѣ**—**е**, **Ѱ**, **Ѱ**—**ѱ**,  
**Ѷ**, **ѷ**—**в** или **и**, **Ѩ**.

Зѣздѣ—Звѣзда. Зад—Зло. Змій—Змій. Окре-  
сніе—Откровеніе. Отѣтка—Отвѣтъ. Щінія—Ке-  
нія. АлеѢандр—Александръ. Іонофонтъ—Кеено-  
фонть. Чаломъ—Псаломъ. Миро—Miro. Гра  
Ева. Лагра—Лавра. Інусіа—Аннісіа. Ег҃аристія  
Евхаристія.

Иже плюсъентъ отцѣ симѣ ѿй матерь свое, смѣртию  
да оѣмретъ! О Сына иїдите законы ѿ слѣко Господне  
изъ Ірѣсаліма. Піранесици хновъ, сутрѣ гаївонѣ, пред-  
стайши грѣхъ жизнодѣца, шрѣтѣша ѹнгелъ на камень  
сѣдѧща. Хвалитъ Божіи Чаломъ и г҃сѣлѣхъ! Оуклониса  
Фадъ! Не твої фадъ, ѿ и постїпнѣхъ та фадъ Нашъ фадъ-  
ціиши рабъ твоего Владимира! Отѣтка ко Іаковініи сїдѣнію:  
Алаїхъ, ѡлеѢандръ ѿ АлеѢандру — инина мѣжісія.

### Церковно-славянское словосокращеніе (Титла.)

Въ церковно-славянскомъ языцѣ даcoli вы-  
лишаются даѣ-три буквы; сіе показуеся знаками,  
котріи зовутся титлами,  
простое-титло. \* глаголь-титло. \* онгъ-титло.  
слово-титло. \* добро-титло. \* рцы-титло.

### Слова подъ титлами.

Агѣлъ—Ангель. Апѣлъ—Апостолъ.  
Бѣа—Богъ. Бѣкѣтъ—Божество. Бѣа—Богоро-  
дица. Бѣлѣкъ—Блаженъ. Бѣгѣтъ—Благословенъ.  
Бѣтъ—Благодать. Бѣблѣтъ—Богоблагодатный.  
Бѣкъ—Благъ.

Вѣла—Владыка. Вѣща—Владычница.  
Гѣа—Господъ. Гѣа—Государь. Гѣа—Госпо-  
дина. Гѣжъ—Госпожа.

Дѣхъ—Духъ. Дѣжемъ—Духовный. Аѣдъ—Дважды.  
Дѣца—Дѣвица. Дѣтво—Дѣство. Аѣа—Душа. Дѣ—  
День. Аѣ—Дѣва.

Еѣтъ—Естество. Еѣліе—Евангелие. Еїкенъ—  
Епископъ. Еїкѣтъ—Епископство.

Іаіа—Іаіанъ. Іасъ—Іиусъ. Іаіамъ—Іеруас-  
химъ.

Крѣ—Крестъ. Крѣпіа—Крещеніе. Крѣль—Кре-  
ститель. Кнѧ—Князь.

Лѣсъ—Людскій.

Мѣ—Мудръ. Мѣтъ—Милость. Марді—Мидо-  
сердіе. Мѣтъ—Милостыни. Мѣтъ—Молитва.  
Мѣтъ—Мати. Мѣ—Марія. Мѣнѣ—Мученикъ. Мѣ—  
Мѣсницъ. Мѣнѣ—Младенецъ.

Нѣ—Небо. Нѣмѣ—Небесный. Нѣтъ—Наигръ.  
Нѣкъ—Нынѣ.

**О́бъ**=Отецъ. **О́чъ**=Отечъ. **О́бъство**=Отечество.  
**О́бъскъ**=Отеческъ.

**Премърость**=Премудрость. **Прѣтъ**=Пресвѣтъ. **Прѣтълъ**=Престолъ. **Прѣдѣнъ**=Преподобенъ. **Прѣдѣнъ**=Праведенъ. **Прѣръкъ**=Пророкъ. **Прѣтѣна**=Предтеча. **Прѣнъ**=Приню.

**Рѣтъ**=Рождество.

**Сѣхъ**=Святъ. **Сѣрѣнинъ**=Синиенинъ. **Сѣнци**=Солнце. **Сѣре**=Сердце. **Стрѣтъ**=Страсть. **Сѣмь**=Смерть. **Сѣла**=Слава. **Сѣль**=Святитель. **Сѣкъ**=Сыпть. **Сѣса**=Спасе.

**Трѣца**=Тройца. **Трѣни**=Тройчентъ. **Трѣтъ**=Тріовитъ. **Трѣтіе**=Триневито.

**Учѧтъ**=Учителъ. **Учѣникъ**=Ученикъ.

**Хрѣтъ**=Христосъ. **Хрѣтінинъ**=Христіанинъ.

**Цѣрь**=Царь. **Цѣркви**=Церкви. **Цѣртъ**=Царство. **Цѣркій**=Царскій.

**Чѣлъвѣкъ**=Человѣкъ. **Чѣсть**=Честь. **Чѣнинъ**=Честенъ. **Чѣла**=Чистая.

### Изречениія Святаго письма.

Чачіло премърости страхъ Гдѣ. Сынъ, чти Гдѣ и  
укуруїшица. Гдѣ єсть помышленія чаческа. Бѣхіи  
слышашіи слово Божіи и хранили є.

Бѣа бѣйтса, Цѣрь чѣтѣ!

Да пішатся оїхъ и мѣти о тиѣ и да рѣдѣтса рожда-  
ша тѣ.

Чѣмъ оїхъ, якъ дінь, мольбы своя вѣслышица вѣдите.  
Вѣдите мѣрдни, юнохи и Оїхъ юнохи мѣрдни есть.

Мѣрднай юнохи, юнохамъ даётвъ Богои.

Есѧнъ шейтица вѣнъ подобаетъ предъ сѣдѣніемъ Хрѣтъ-  
ишица.

Тогда принцы проскѣтатса, ико санци ихъ цѣтѣи  
ога ѹхъ.

### Церковно-славянска и гражданска азбука.

Букви азбукай	Букви гражданай	Названіе букви		Букви азбукай	Букви гражданай	Названіе букви
А, а	А, а	Азъ		Х, Ҳ, О	Ҳ, Ӯ, Ӧ,	У, у
Б, б	Б, б	Буки		С, Ҵ, Ӯ,	Ҵ, Ӯ, Ӯ,	у
В, в	В, в	Вѣди		Ф, Ӯ	Ф, ф	Фарътъ
Г, г	Г, г	Глаголь		Х, Ҳ	Ҳ, Ҳ	Хъръ
Д, д	Д, д	Добро		Ҷ, Ҵ	Ҵ, Ҵ	Отъ
Е, е	Е, е	Есть		ҵ, ҷ	ҷ, ҷ	Цы
Ж, ж	Ж, ж	Жиытѣ		Ч, ұ	ұ, ұ	Черъ
З, з	—	Зѣло		Ш, Ҷ	Ҷ, Ҷ	Ша
З, з	З, з	Земля		ҶҴ, ҷ	ҷ, ҷ	Ша
И, и	И, и	Иже		Ҹ, Ҹ	Ҹ, Ҹ	Еръ
І, і	І, і	І		Ҵ, Ҵ	Ҵ, Ҵ	Еры
Ҵ, Ҵ	Ҵ, Ҵ	Ҵ		Ҷ, Ҷ	Ҷ, Ҷ	Еръ
К, Ҵ	К, к	Како		Ҹ, Ҹ	Ҹ, Ҹ	Ять
Л, л	Л, л	Люди		ҶҴ, ҷ	ҷ, ҷ	Ю, ю
М, м	М, м	Мыслытѣ		ҷ, ҷ	ҷ, ҷ	ly
Н, н	Н, н	Нашъ		ҷ, ҷ	ҷ, ҷ	la
О, Ӯ	О, о	Онъ		ҷ, ҷ	ҷ, ҷ	0
П, п	П, п	Покой		ҷ, ҷ	ҷ, ҷ	Иси
Р, Ҵ	Р, р	Рцы		ҷ, ҷ	ҷ, ҷ	Пси
С, ҷ	С, с	Слово		ҷ, ҷ	ҷ, ҷ	Вита
Т, Ҹ	Т, т	Твердо		ҷ, ҷ	ҷ, ҷ	Инициа
						Эта

## IV. ЧТЕНИЯ.



1. Наша школа.

Наша школа помыщается въ большомъ будинку. Въ нашей школѣ есть подлога или пади-  
ментъ, потолокъ (подъ) и четыре стѣны. Стѣны выблѣсны. Въ стѣнахъ продѣланы двери и окна  
или пызоры. Чрезъ окна проходить свѣтъ, а  
чрезъ двери входить и выходить люди.

На передней стѣнѣ нашей школы виситъ  
образъ Распятія Господа Бога нашего Иисуса  
Христа и портретъ Его Величества Царя. Въ  
одномъ углу стоять кальва (печка), въ другомъ же  
табла (классна доска). На серединѣ школы  
стоять скамейки или завочки (ловгоши) для учениковъ. Предъ скамейками стоять столъ и сто-  
лецъ для пана учителя.

Каждый ученикъ приносить въ школу:  
книгу, папірь, перо, тинту и церузу. Изъ книгъ

читаемъ; перомъ и церузою пишемъ или на бѣ-  
ломъ папірѣ, или же въ писанки. Предъ уч-  
ніемъ молимся Богу, чтобы проснѣти въ нашъ  
розумъ, а по ученіи благодаримъ Бога, что по-  
могъ намъ учиться, внимати и то, что панъ  
учитель толковали, похопити.

## 2. Иду въ школу.

Рено ешману походлюся,  
И до школы донохлюся.  
Научуся лѣчию,  
И выховлю юныхъ м.

Тако изважку говою книжку  
Прону талбу на закуску,  
Кили зекляни перший разъ  
Узко маю шинь дорозъ!

Но когда до школы прайду,  
До лазочки собѣ сліду  
Л на ласкою на око,  
Чию ми оприфольмо.

Такъ свои ріди разложу  
Кажду на ласкою положу,  
Нанору, книжку и шину  
И ко паницию порозу.

Не ласкъ мы ничъ не садимъ  
Лемо усильєя учими,  
Есъ часъ осечра и рано  
Учясь добра діланю!

А. Думкотъ.

## 3. Молитва.

Мы молимса Богъ, чтобы сме прославлами Го.  
Мы молимса Богъ, чтобы сме благодарили за Го  
добродѣянія и милости; ибо мы все, что маємъ,  
отъ Бога получиле. Мы молимса Богъ, чтобы сме  
преснан Го помочь, ибо мы маємъ скажи нѣжды  
и безъ помочи Бога ничъ не можемъ достигнѣти.

Съ молитвами оправляемся и къ Пресвятой  
Богородицѣ Мары Матери Божой, къ скатыхмъ  
ангеламъ и къ сеятыхмъ архангеламъ Божіихъ и про-  
симъ имъ, чтобы они застѣпали насъ предъ Богомъ.

Молитва треба непрестанно ; но особенно треба молитва рано, коли станемъ отъ сна ; ехъ продолженіи дна, коли начинамъ или кончимъ свою рокоть, предъ сучиненіемъ и по сучинѣ, предъ издѣніемъ, по издѣніи, и вечеръ.

#### 4. Молитва школьнаго предъ учениемъ.

Приди о небесный царю,  
П даруй намъ такую ласку !  
Родную и мысль просвѣщеніи,  
Сердце лаской наполніи !

Дай намъ Боже доброй воли,  
Въсмѣся ученимъ мати,  
Умъ ко науки склони  
Все скоро находиши !

#### 5. Поливка.

„Поливка днесъ не добра“, — говорила Настя при обѣдѣ и подложила ложку.

— „Но, та миѣ теперъ не е коли другу ты поливку варити, на вечерю достанешъ лѣнишь“ — отповѣла мати.

По обѣдѣ мати и Настя пошли на загороду, мати копала крупы (картофель), а Настя собирала въ мѣшокъ. Такъ робили они до вечера. На вечерю мати поставила на столъ поливку. Настя какъ : „О, то изовѣсь друга, лѣниша поливка“ и смачно побѣла всю. Мати засмѣялась и казалася : „Сеси поливка быда также сама, которую ты на обѣдѣ не хотѣла Ѣсти. Но теперъ робила съ и проголодаза съ,proto она тебѣ такъ смаковаза“.

#### 6. Упражненіе.

Я читаю	Мы читаемъ
Ты слушаешь	Вы слухаете
Онъ дыхает	Они дышат

#### 7. Дѣти и ластовка.

Ластовочко, щебетунчико,  
Де жъ мы синъ настъ, пничко идти ?  
Что жъ мы можъ съ чужого сада  
За юнѣлыхъ красавъ примесить ?

— Принесу вамъ весну красну  
Принесу вамъ моеый царинъ.  
Дамъ ученикъ, любы блони.  
Ой приложено съ ученикъ !

#### 8. Учитель и ученикъ.

Похвортися Юрко, единъ изъ наиболѣшнихъ учениковъ. Товариши сановали го, ибо Юрко, когда въ школу ходить, всегда имъ говорилъ краснѣ казки. Не токмо товариши, посановали его и учитель и прото разъ собравшися и пошовъ нащивити Юрка. Якъ ся зрадовавъ добрый Юрко, коли увидѣть учителя въ хижѣ родителей своихъ. Скочивъ изъ постели, принесъ столецъ и поинукавъ пана учителя мѣтомъ. А потомъ начавъ говорити, якъ му смутно, ожъ не годенъ видѣти своихъ другогъ. Но ото го пекло еще найгоршо, ожъ не годенъ слухати мудрѣ слова доброго учителя. Учитель потѣшивъ го, что то воли Бога, но кто любить Бога,

тому все обернется на добро; расповѣдь Юркови, что си учли въ школѣ и пошовъ. Юрка дуже болѣло, ожь не годень бывъ выпровадити учителя. Но не долгѣ держало то такъ. Юрко неудолга потому выздоровѣвъ и опять годенъ быть видѣти друговъ и любимого пана учителя своего и слухати мудрую и милу науку его.

### 9. Упражненіе.

Я писаъ	Она писала
И ходиъ	Она ходи . .
Она нариза	Они нар . .
Они говоризи	Она говори . .

### 10. Хижка.



Кажды хижкы мае четыри стѣны. Но хижка мае и верхъ. Стѣны хижкы суть або изъ камени и тогда она камѣнна, муронана, або же изъ циголь, и тогда она циглянна, або же изъ дерева коли деревянна.

Верхъ хижкѣ або кровлю изъ геренди правлять. Сей верхъ треба дачимъ и покрыти. Верхи покрываютъ черепомъ, шинглами, бадогомъ, дошками и соломой. У бѣдныхъ хижку соломой покрываютъ, а у богатыхъ побивають. И тростникомъ покрываютъ верхи. Хижкы противъ еловты и студени правляются. У потить нѣть хижкъ, но зато Господь Богъ мае на нихъ журу.

(По „Альбум“ Гензі)

### 11. Упражненіе.

Миска упала	Миски упали
Сорока скакала	Сороки скака . .
Роботникъ бѣть	Роботники % . .
Корова пасла	Коровы па . .

### 12. Чистый котикъ.



Каждый копытъ любитъ часмо  
Мышки лапками,  
— «Мало оно выражения госшей...»  
Меняется сюда до маши,

„Извѣт, мой „мышка“, лежка каже,  
„Котъ не годенъ знаешъ,  
Цы кло хоче заслонини  
До газетной лапы

Котикъ леже-ся и мыс,  
Бо чистому любитъ . . .  
Кто порадный, такого рабо  
Каждый приголубимъ”.

### 13. Слухай старшикъ.

При дорозѣ стояла высока и стара черешня. Широко разрослися конары, а коли начали до-брѣзмати черешнѣ, дѣти, якъ рой пчелъ, собиралися подъ ними. Старшѣ лазили на дерево и



сами находились и давали молодшимъ. Линь, на одинг конарь дѣти не лазили, бо яко суже отъ дерева отклонився, для того боялись, что уломится. Такъ и остали на немъ черешни, коли уже на цѣломъ деревѣ ихъ не было. Иванъ идучи разъ по-при дерево, замѣтилъ то и подумавъ: шкода, чтобы костогрызы обѣдали такъ смачнѣй черешни; полѣзъ я и оборву ихъ. И полѣзъ. Увидѣла то стара Настуя, подстушила подъ дерево и какъ: „Хлоцче, не лѣзъ на той конары, бо зломится. Не видишь, якъ го розточили уже черваки?“

Иванъ однако не послухавъ старушку, еще высше полѣзъ и какъ: „Онь не зломится“. Леды старушка отойшла мало, якъ учуда трескъ, а обернувшись, увидѣла отломанный конарь и лежачаго на земли безъ памяти Ивана.

Ивана постигла заслуженна кара, бо не слушавъ старшихъ.

И въ письмѣ святому сказано:  
Юни, пекинѣйтесь старцемъ!

#### 14. Дѣдъ и смерть.

Дѣдъ яко вѣку дровъ изнѣт,  
То подъ мною же присовѣ.  
„Поле моя — какъ къ собѣ —  
Лизимъ — ба было въ темномъ гробѣ;  
Якъ ма сенько блодевати,  
Всъ ешъ тяжко крачевати . . .  
Кобъ бы Богъ даетъ житъ умереніи!  
Пріайди, пріайди, моя смерть!“

Разъ въ листѣ чиоръ мелестинъ!  
Смерть съ косою ужъ таша синомъ.

— Чого хочешь, небоже?  
Смерть всѣмъ радо поможе!  
Дѣдъ подлянуэ, — малунося  
Ниленко съ поклономъ!

„Зробомъ, — какъ, — мно ту ласку,  
Та заедайте сихъ дровъ вѣку!“

#### 15. Ангель Хранитель.



При сватомъ крещени  
каждомъ изъ насъ даровъ  
отъ Бога ангела Хранителя.  
Ангелъ Хранитель на-  
глядя насъ на все доброе,  
и отклоняя отъ него злого.  
Онъ радъеса, если мы живемъ  
по заповѣдамъ Божиимъ, и не любите, если  
грѣшили. Прото мы должны  
сократитися отъ грѣховъ, и  
просити Ангела Хранителя  
нашего, чтобы помогалъ намъ во всакомъ доброму  
дѣлѣ.

#### 16. Дворъ.

„Петре, како Грицы, своему товаришу, ци  
знаешь ты ото, что панъ учитель панъ прика-  
зали попозерати вишнѣко на нашемъ дворѣ?  
Поймѣ теперь и пообзераимъ все!“

Они вышли на дворъ и тамъ Иванъ, стар-

шій братъ Гриця ставъ указовати: Отъ туй го-  
родина, а тамъ суть ворота (каспура). Тамъ сто-  
ять хлѣвы. У хлѣвахъ стоять коровы, волы,  
овцѣ и конѣ. Тутъ стоять и свининый хлѣвъ:  
на едномъ боцѣ мають свое жѣтое годовники, а  
на другомъ свое окреме поденѣ. Пиля свини-  
ного хлѣва есть хлѣбъ для гусей, курокъ и  
качокъ. Тамъ стоять шона, подъ ней стоять  
приспособленыя къ газдовству. На задньомъ  
мѣстѣ двора стоять чурь (стодоля), у неї  
стоять сѣно. На серединѣ двора есть колодязь  
(студня), изъ сего тягнуть ведромъ воды".

Петро и Гриця, подиконвали Ивану и казали:  
"Но теперь можемъ повѣсти у школѣ, что обо-  
звѣли сeme дворъ".

(По "Альбу" Генкі)

### 17. Игры.

*Игра сердце развеселила,*  
*Не кирба<sup>1</sup> ся надерани,*  
*Страсин дуга уноконца,*  
*Товарина ладерани,*  
*Веселосье дуга ухръянца,*  
*Другого прозмытии*  
*Уды ныла домъдериня.*  
*Або разгизовани.*

Такъ былички все весело  
Ахи да начинъ изборими,  
Сплюммо чинилье ване дило,  
Ахи брыдко-говорими,  
И дко омо скомичне  
Ахи не севолики  
Такъ ся посселилине.  
Ни пахости, чиними.

Бо же первые починомы  
Докочинии и должносныи,  
Дѣланки все достойнои,  
Такъ играли покойни.  
  
Но во игрѣхъ должно знани,  
Чтени, и на рѣдь смилини,  
Никогдъ не винилини  
И со никакимъ ся не били.

*Не рутари начи чужое,*  
*Не субини даюи свое,*  
*Каждому покой бани,*  
*Краско ся забавляни.*

Бо киню во игрѣхъ не покойни,  
Не инишо есѧ фішибойни,  
Лежъ оби до онманни  
До игры не присти.

A. Духовицъ

### 18. Что есть?

Конь — домашнее животное. Волкъ — дикое животное.  
Королъ? Лисица? Салки? Медведь? Мачка? Поро — учебный предметъ. Нагавицъ — одежда. Кинжалъ? Кожухъ?

### 19. Коровы и овцы.



Заскрипнули рано двери;  
вышла мати, а ез нею и  
дѣвка; здѣшила съ кола  
дойнацѣ, и побились ими  
до стайнъ: мати межи ко-  
ровы, дѣвка межи овцѣ.

Мати верглакоровамъ въ-  
яла мало травы, обмыла  
дойки водою, и начали денти. Молоко быстро  
злилося до дойницѣ за каждымъ потигоемъ  
дойтись; выми, что было  
это разу полное, товстое,  
ставалося все худше, миг-  
ше, и стало опадати; а  
дойница все зѣнило напол-  
нялася молокомъ. Корова  
часомъ фище ногою, или  
порушить головою, кози-  
ю укуснить муха.

Дѣвка позерала роботу Мамки и погадала  
себѣ: "Господи! якъ то чудно зроблено, что ко-  
рова єсть траву або сѣно, або солому, а за то  
дае намъ молоко, изъ чого знаєе сметану,  
сыръ, масло, котрыхъ съ хлѣбомъ смачно  
бые и до розныхъ стравъ употребляеме".

Потомъ дѣвка выпустила овцѣ изъ ове-  
чаго хлѣва; были тамъ старъ и молодъ



овечки и крутороги бараны. Любо позеравъ ихъ малый Василько, ему найтиши любилися ярки, молодѣ овечки. Онь втиснувъ ся помежъ нихъ, бо изъ страху забили ся до купы; пестнить ихъ, дѣланьи ихъ, дававъ имъ соли полизати, черезъ что они освоилися сть нимъ. Потомъ пастихъ погнать ихъ на толоку пасти, разомъ съ коровами и свинями, за которыми такожъ были малы поросыта. На улицѣ поднесла ся густа хмара пороха; зедва можъ было ропснознати свиней отъ овецъ, или конницу отъ оселти, или корову отъ вола; а середъ нихъ чути рыкъ коронъ, блеанье овецъ, хрунканье свиней, иржанье коней.

#### 20. Что дѣлает?

Кошь раке. Корова —. Свиня —. Матка —. Жаба —. Курица —.

#### 21. Когутъ и кури.

Когутъ и кури на дворѣ гребуть землю. — Квочка квочучи водить курятка. Коли курятка напрудитъ ся, она розширитъ крыла, и спрячо ихъ подъ себѣ.

Парадно ступае на дворѣ когутъ. — На обоихъ ногахъ мае шаркантьи. — Гребѣнъ му ся черзенѣе, а хвостъ идѣ горѣ стонгть. — Каждое перо му ся сѣйтъ и блесстъ, ги золото. Ой бо и когутъ пашъ на своеъ смѣтъ!

На серединѣ смѣтного грунотка стане,



ночне гребести, и кедъ найде дѣякаго червака, стане скликовать курицѣ. А сіи една за другой бѣжать идѣ нему. — Когутъ роздробить червака на дарабчики (фалатчики) и подѣлить межи курицами. Коли когутъ докончить гостину, улетѣти на городину, погрече крылами, закмуриТЬ очи и запѣе: ку-ку-ри-ку!



А ци знаете вы дѣточки, чому закмурие когутъ очи, коли пѣе? Та за того, бо вже на память знае пѣти.

Но кедъ, хочеме, обы кури были велики и обы пакъ изъ нихъ была добра поапника и неченина, та треба

ихъ годовать!

На прилавъ гаадынъ доразъ зыбдуетя предъ дверьми, и онъ бояться таکъ сбераютъ перженное имъ зерно!

Коли солице надъ западомъ, кури идутъ спати. — Доразъ и заснуть. У полночи запѣе когутъ. — У зоряхъ, пакъ, часто пѣе. — Каждугъ люде, ожъ то пѣе: „Кто рано встае, тому Богъ дѣе“.

(Бо „Азбука“ Генча)

#### 22. Гнѣздо потятъ.

Дѣти найшли въ саду гнѣздо потятъ. Въ немъ сидѣли два потятка, они были еще дуже маленьки. Дѣти взяли маленькихъ потятъ и привнесли домой. А отецъ казавъ имъ: „Не добро ни то дѣточки робили, тади потятка у насть здохнугутъ, а мати ихъ буде ихъ глядати и за ними плакати. Отиссите назадъ, ибо потятка кедъ выростутъ, та будуть губити черваковъ и синевъ“

принесут саду хосень». Дѣти показали «малыхъ» поять и отнесли въ гнѣзда.

### 23. Кто что дѣлає?

Учитель учить. Ученый —. Ноинъ —. Землемѣръ —. Купецъ —. Пастухъ —. Мельникъ —. Работникъ —.

### 24. Честь.

*Честь есть пайдрагма на словахъ*

*Паче сребра и злата,  
Зной ю красно сокращаю,  
Обы имъ не оиняю.*

*Кто о чесны мало збаг,  
Сей и не много ей мое,  
А кво чесны не полнас,  
Скотою ся розне.*

А. Духовечъ

### 25. Конь.



Междудомашини животными наивысшій и наикрасшій есть конь. Пранда, что конь лишь тогда красный и моцій, если го чисто держиме и добръ кормиме.

Конь гордо и мало иль горѣ держитъ голову. На головѣ видно великихъ и мудрыхъ его очей. Уха то на впередь, то на задъ обертае и на газду внимае. На шеѣ виситъ грива.

Ноги коня тонки и легки. На каждой нозѣ одно копыто мае и зато единокопытнымъ

животнымъ зовеси. Серсть коня коротка и если ю мыть и чистить, буде гладка и ёвѣтла. Фарбы серети може быти: бѣла, черна, жолтая сина и таркаста.

Конь помогае намъ переножжаватися, орати, боронити землю, возити сноны съ поля, дрова изъ лѣса и т. д., на конѣ може и Ѹхати и переносионвати товары.

### 26. Что?

Солнце сѣйтъ? — падае? — тече? — плавае? — лѣтае? — єланъ? — гавкае?

### 27. Загорода.

Каждый порядочній газда мае загороду. И мы масме. Нашу загороду ишыко въ яри покопле, а мама раздѣлить на грядки. У грядки насье парадички, петрушку, огурки, салату, морковы и т. д.

При хижѣ масме еще едину меньшу загороду, где насье, сестра различное сѣмя, изъ котораго наростиутъ красиѣ косицѣ, цвѣты.

Ниже загороды есть прекрасный садъ, где ишыю чистить, скѣпить, обвивае плодовѣ дерева, мы же забавляемеся, а коли пристигнє овощъ, ѿме смачно различиѣ плоды якъ сливы, яблока, груши, черешни и пр. Все то Веемогущій дае людимъ.

### 28. Что дѣлаютъ?

Купцѣ тергаютъ. Вояки —. Ткачи —. Докторы —. Слуги —. Косари —.

## 29. Весна.

Прѣшла весна,  
Рай примила,  
Ужъ все зацвѣло,  
Луга красило —  
Радость въ полѣахъ  
Пасли въ лысахъ.

## 30. Осель и конь.



Разъ по дорожѣ ишли  
осель и конь, везли единъ  
тяжко накладный возъ.

Осель говоритъ коневи:  
„Миѣ тяжко самому тягнути  
весь терыхъ, помагай и ты,  
не башь!“

Конь не хотѣть везти, но и дае лишь на-  
леко бравитъ роботу.

Разъ на пути осель упали и дальше не могъ  
идти. Тогда пришло весь терыхъ самому коневи  
таягнути.

Теперь казанъ конь: „Возгнѣй и помогати  
осуду, теперъ же вся робота на мене упала!“

## 31. Что чѣмъ дѣлаютъ?

Топоромъ рубають. Нілою —. Иглою —. Перомъ —.  
Воронкою —. Грабами —. Косою —. Нохомъ —. Руками —.  
Ногами —. Очами —.

## 32. Клятва.

Клянъ на Бога гринимъ, лас,  
Камень на небо жетас,  
Каширъ паде на землю,  
Провалитъ му голову!

А. Думиничъ

## 33. Розумный отвѣтъ.

Единъ розумный хлопчинъ всегда старався  
хорошенько обдумати то, что говорить. Разъ  
хотѣть надъ нимъ пошутити старшій уже, но  
далеко не такъ умный хлопецъ, и како: Чуешь  
Иване! всѣ тебе зовуть розумнымъ хлонцемъ,  
тожъ скажки миѣ, где есть Богъ, а я тебѣ дамъ  
великое яблоко.

— А я вамъ дамъ три яблока, если вы менѣ  
скажете, где Бога не есть!

— Муро! казанъ учитель, который прислу-  
ковавшъ тому розгонорони, и подаринъ Иванони  
за умный отвѣтъ пять яблокъ. При томъ бынъ  
и другій мальчикъ, который и поняти не могъ,  
за что учитель хвалитъ Ивана и что такого  
умного было въ его отвѣтѣ. Тому потолковашъ  
учитель, что не есть такого мѣста, где бы не  
было Бога.

## 34. Изъ чего?

Шице — изъ жгѣва. Ярмо изъ —. Чоботы изъ —.  
Сорока изъ —. Чаша изъ —. Стаканъ изъ —.

## 35. Церкви.



Коанъ даходинъ ихъ село,  
прежде всего осендиши цер-  
квокъ. Она высина отъ естѣхъ  
прочихъ домовъ.

Церквокъ — то дамъ Бог-  
жий, ибо тамъ некидно бы-  
катъ самъ Богъ.

Ех церкви скажиших кончих сядете кого сль-  
жение, скажиши же спасиши и малатса.

Ех церкви може зайти хоть кто и старый  
и малый, богатый и бѣдный, здоровый и больный.

Молитва може из каждого мѣстѣ, и дома  
и въ дорожѣ и на полю, не освященныхых мѣстахъ  
молитвы есть церкви.

Добрый Христіанин любо ходитъ къ церкви.

### 36. Церковь.

Богъ неба, земли спасишиль  
Всемогущій, всесдерживаль,  
Безъ конца нежесеніиный  
Въ каждомъ мясіи притомный.

Онъ во своей величестви  
Во мъщеслави и благослови  
Есть на неба, ма созвіз  
Всегды на каждомъ мясіи.

Но однако въ оныхъ церквяхъ  
И на освященныхъ мясіиахъ  
Должъ для събѣ избралъ,  
Обы во немъ пребываю.

Также въ церкви Богъ бываетъ  
Тамъ со Сияющими почивае,  
Тамъ молитвы слуша,  
И просьбы приимае.

Тамъ Богъ живетъ во сияности,  
Есть притомный все на именіи  
Тамъ есть Его Крестъ, Тамъ  
А то такъ спрашивай.

Тамъ любое часто ходятъ,  
Тамъ Богу съ широ моллятъ,  
Тамъ побожно спасишиль,  
Богу себѣ пручаютъ.

Знай также и ны дышимо,  
Не мало есть, чтой Богъ испытыво  
О тамъ спасиши приблажай,  
Молься широ и спасай!

А. Думашъ.

### 37. Страны свѣта.

Дождь буде падати", како когутъ курьюмъ:  
"Пойми скорише въ куришъ, буду вамъ говорить  
о странахъ свѣта!"

По правдѣ неудолго кажда на своемъ мѣстѣ  
была, а когутъ на серединѣ проголосиши: "Рано,"  
когдѣ солнце восходитъ, если станемъ лицемъ къ  
солнцу, тогда предъ нами есть востокъ, по-  
задъ нами западъ, на лѣво съверъ, на право  
же югъ. Востокъ, западъ, съверъ и югъ зо-  
вутся странами свѣта.

Каждый день солнце отъ востока почне  
свою путь и до полуночи поднимается по небу,  
но полудню же почне спускатися и на послѣдъ  
совѣтъ скрысся, закатится на другой сторонѣ,  
при чёмъ сея сторона неба покривенѣя; се  
есть "вечерня зоря".

Когутъ еще большие хотѣть говорить, но  
кури отъ великого слуханія заснули. Такъ и  
онъ принужденъ быть занерти очи и заснути!.

### 38. Яній?

Позе чистое.	Паша чист.
Дѣло сѣмѣй.	Бабъ сѣмѣ.
Племени престига.	Овесь пристига.

## 39. Село.

Въ селѣ далеко една хижка отъ другой. Въ серединѣ села на единомъ берегу стоять церковь, а коло нея фара и школа. Межи хижами тягнутся широкій улицы. Коло хижъ загороды, а за ними луги, котрѣ въ лѣтѣ пестрѣютъ цветами. Подальше тягнутся поля. Село окружено полями со всѣхъ сторонъ. Въ поляхъ сѣютъ ячіто, пшеницу, овесъ. Майже всѣ жители земледѣльцы, лишь мало ремеслениковъ. Въ селѣ кажда хижка широкій дворъ має. Коло хижъ дерева ростуть, а пни воротъ трепеты сунутъ свои вершки къ небу.

## 40. Яній? Яна? Яно?

Земля чериза. Трава —. Спѣгъ —. Листья деревъ —. Корона кругла. Табла —. Скло прозрачное. Дерево —. Серпъ кривой. Панцирь —. Конь великий. Мачта —. Ледъ студеный. Тѣло живого человѣка —. Воздухъ изъ зимы —, а изъ лѣтѣ —. Хрѣбтъ горахъ. Медъ —. Масло мягкое. Камень —.

## 41. Что наймилѣйшее?

Наймилѣйшина родна хома,  
Оичина синяя ленъ:

Въ клюдомъ ишку своего брана,  
Въ дорогой мѣръ оичинъ!

Хочу джини и умсрани  
Въ намой милой родине,  
П той земле при смородинѣ чумы,  
Что я чую все сюда изъ селъ!

## 42. Благодарна дѣтина.

Анна сидячи разъ предъ дверьми, размышила о добрѣ родителей своихъ. „Боже! Боже! якъ добрѣ мои родители, ѿсти ми даютъ, книги и платья ми купуютъ, а я не знаю начѣмъ на-вернуты доброту ихъ“.

Но въ сей часъ пришло ей въ разумъ, что недавно видѣла при лѣсу цвѣти ягоды. По-быгла къ матери и просила ю, чтобы ю пустила пройтися мало у лѣса.

Мати пустила ю, а она набрала ягоды, котрѣ уже пристисли были и понесла домой.

Родителѣ предъ дверьми сидѣли, коли ся Анна пернула. Радостнымъ лицемъ поклонилася имъ и передала ягоды.

Анна симъ указала благодарность къ родителямъ. Такъ будьте и вы дѣточки!

## 43. Упражненіе.

Коса остра.	Серпъ острѣйшій.
Весна тепла.	Лѣто тепл.
Вечеръ темный.	Ночь тем.
Сестра мила.	Мати мила.

## 44. Городъ.

Въ городѣ хижки близъ стоять една коло другой. Много хижки на кондигнации забудованы. Суть хижки на двѣ, на три, четыри и на большие кондигнації. Дворы у городѣ дуже узки, а дагде и не есть дворы.

Улицы просты, и камъньи укладены. Суть у городѣ мѣста, где улицы розширена; скаке мѣсто зовется плацомъ. У городѣ есть и большие

и ящовъ. И церкви на сякихъ широкихъ мѣстахъ стоять. Въ серединѣ города есть городска хижка. У городской хижѣ суть городекъ паны. Въ городѣ есть много школъ, почта и другѣ будинки. У дакотрьхъ городахъ есть и касария для воиновъ. Шпиталь (больница) также есть у городѣ.

Бонты (лавки) у городѣ на улицю мають свои двери. Выше бонтовыхъ дверей величими буквами есть написано, ожь что продаеся у бонты. У бонтахъ суть купцѣ и ремеселники. Ремеселники того продаютъ, что сами заготовлять, а купцѣ и сами покупаютъ товары. Ремеселники есть: столяри, закатоны, ковачи, сабовы, варги, щустеры, мазире, мурники и т. д. Суть хижки, у которыхъ много ремеселниковъ работитъ, едину работу. Сеє фабриками занутся. У фабрицѣ правильнѣе полотно, сукно, картины, шваблики, гвозды и т. д.

Кромѣ бонтовъ суть и гостиницѣ, где приходище достають квартиры и кости.

На городскихъ улицяхъ все много народа. Возъ за возомъ бѣжитъ. Каждый чоловѣкъ змагається да что продати, або купити.

При городѣ есть и желѣзница (желѣзна дорога). Желѣзницѣ паровѣ машинны тягають. Кедъ черезъ городъ и велика рѣка тече, на ней паровѣ корабль плаваютъ.

(изъ "Альбусъ" Геккен.)

#### 45. Нелько?

Курица має хѣ ноги. Козь колко? Пчела? Муха? Заяць? Лисица? Медведь? Коза? Ласточка? Колко дверей въ сей школѣ? Колко вызоровъ (скопъ)? Колко бѣе гордина у подушнѣ?

#### 46. Нели должны мы ити въ храмъ Божій?

Господь Богъ посаѣтъ намъ, чтобы мы ихъ каждому тыждню шесть дній трудилисѧ, самыи же дній т. е. недѣлю посматривали Богъ. Кромѣ недѣли должны посматрити Богъ и праздничныхъ дній.

Ехъ недѣлю и съто каждый христіанинъ долженъ посматривати Храмъ Божій и тамъ сеѧтъ богослѣженіе богоюно служати.

Ехъ Храмъ должны мы стояти честно; не свободно тамъ бесѣдовать и сюда-тѣда обзеротисѧ. Не треба забыти, что мы ихъ храмъ Божіемъ если предъ лицемъ самого Бога. Я Бога видитъ не лишь то, что робимъ, но и то, что дѣлаемъ.

#### 47. Поле, лугъ, лѣсъ.

Федоръ дуже любивъ съ своимъ отцомъ ходити. — Попросивъ разъ отца, обы го отпроваивати и на поле.

— Я быхъ радъ выйти съ тобой на поле, або боюся, же дужеся эмучини.

— Ой годень и пышо ити пышку, годень — отповѣнь Федоръ.

И такъ они пошли, ледва выйшли изъ села, уже передъ ними стояло зеленое поле. — На полю возвышавшися и единъ грунокъ. — Пойме, пышку на грунокъ. Изъ грунка пообзераеме окозицю. — Попозерали и село; еще добре видко было турни на церкви, тай школу. — Разъ закричить Федоръ: „Няньку, тамъ стоять наша хижка. — Вижу и велику трепету, чтоб коло ней есть“.

Якъ легли на траву, Федоръ наново закричавъ: «Что ото няньку? Ци чуete, якъ красно писчить тутъ якоесъ потя? — „Тото сынку жа-воронокъ спѣвае“. — „Позерайтe лемъ няньку, якъ махать крылома, и все высше и высше поднимасеся“.

„А што ото тамъ за дерена подъ горой? — Тото сынку лѣсъ“. — „Идѣмъ няньку у лѣсъ“. — Пошли. На пути ишли коло оранщицѣ. — Федоръ то коло шпенцицѣ, то коло жита, то коло ячменя ставъ. Позагѣдався, якъ зонуть каждое: — Дуже му ся любило то, коли вѣтеръ поколысавъ колосами.

Подъ лѣсомъ простирався красный лугъ. — На немъ было золото (озера). — Около озера цѣли незабудьки. — Федоръ хотѣвъ изорвать дасколько стебель незабудьокъ, но ледва ся притуливъ идѣть пимъ, выскочила изъ корча жаба.

Федоръ напуднился, но пакъ нарвавъ себѣ косичкъ и зашагъ у лѣсъ.

Федоръ не могъ ся доста начудовать надъ зелеными деревами. — Любовавши и потягивши, что по деревахъ скакали. — Подъ деревами текъ малый потоочекъ, надъ потоочекъ на березѣ много было косицъ. На концахъ мотылки лѣтали, а чюлы зѣ ихъ медь брали. На одной косице учинишь и павукъ свою сѣть, и такъ чекавъ добычу.

Много кѣтокъ пазбераигъ Федоръ, и съ ими хотѣвъ маму свою и сестры подаровать. Еще одну прекрасную косичку найдновъ подъ корчомъ, и тоту хотѣвъ зорвати. Айбо косичка такъ мало позерала на него, ги бы му казати

хотѣла: „не зорви мня!“ Федоръ и незорвавъ, ай выкошавъ ю съ землею, понестъ домой и посадивъ у своей загородѣ. (изъ „Амурѣ“ Генри.)

#### 48. Не гамъба ребяти.

Не гамъба то працосати,  
Землю орази, конами,  
По кунетомъ ходими  
И рабесло робими.

Не гамъба любляхъ служими,  
Иль своего труда жини,  
Не гамъба торсомъ  
Иль горюхи бречесами.

Не естъ гамъба, сиыѣ — лежани  
Лемъ она другихъ синяко жини,  
Лизнинися, жебрами,  
Она любей съдерани!

А. Думашевъ

#### 49. Сокоти здоровье!

Посмотрѣть мячку, въ осени! увидимъ якъ падае изъ ней стара серсть, а на място ней росте гуща и тенѣйша! Но не токмо мячка достапе сику сереть. Достапутъ и другѣ скоты отъ найменышаго до наиболышиго, ибо Всемогущій Богъ стараеся о нихъ, чтобы отъ великой зимы не померали, або не похоронили.

И о настѣ си старае Богъ. Даѣтъ намъ рожумъ и зато мы правимъ себѣ хижы и готовимъ платье и обувь. Въ хижахъ бываєме, а если идемо дадже, возьмеме на ся теплое платье,

шапку и обуемся въ чоботы або топанки, чтобы смо не забыли, ибо отъ простуда проноходитъ найбольше хворотъ.

Все чисто треба выходити, умъренно быти и ити, и если разгрѣмемся, доразъ воды не пили, бо отъ того уже многъ умерли.

Чистота, порядокъ, умърренность, то первое условие здоровья!

### 50. Не хвалися!

Об хвалился березонъка.  
У мене кора на бѣленьма,  
У мене листыя по широке.  
У мене козь спрункій, высокій.  
— „Ой не хвалися ты березонъка,  
Не ты свою кору съблазнила,  
Не ты се листыя широчила,  
Не ты свой спрункій пень высочила . . .  
Господня съла тебе разиневала  
Балу кору, широкій листы  
та спрункій пень на тебѣ прибрала.“

### 51. Отчизна.



Отчизна или отечество есть родна земля наша, где жили отцы и дѣды наши, где родились и живеме и мы сами.

Наша отчизна — Угорщина. Мы родились въ Угорщинѣ, она наша родна земля, наша родина.

Кому же не люба земля отцонъ и дѣдовъ, кому не мила родна земля! Ихъ мати, она искорнила насъ своимъ хлѣбомъ и испоила насъ водами. Для того и мила намъ Угорщина!

### 52. Угорщина.

*Наша красна Угорщина,  
Любомлья отчизнина  
Заслужила то она насъ:  
Любомлья ю на каждой чашъ,*

### 53. Бурл.

Въ единъ душный день выйшовъ Иванъ съ своимъ отцемъ на поле. — Отецъ сѣло зберавъ, а хлопецъ на зарубѣ хѣса игоды глядантъ, разъ лемъ поднявъ си великиѣ вѣтеры, настали чоригѣ хмары, и застеслили солнце. — Помалы почало гремѣти и блискати. — Хмары все ближе летѣли, блескъ и громъ горній.

Вѣтеръ дуже порошивъ, поперевертовавъ навилки и копицѣ. — А дерева мало зъ корене не уламавъ. — Почасть ужъ и дождь цинкати.

Отецъ и сынъ побѣгали подъ едино росохатое дерево. А дождь онъ лъеси. — Блескае, гремѣть, что онъ земли ся трое.

Разъ прайде у розумъ Иванови, ожъ то чутъ онъ отъ пана учителя. — Дуже простъ отца, обы иныхъ ѿ подъ дерева, бо можъ бѣда стати. — Отецъ послухавъ Ивана.

Леды отышли отъ дерева, якъ громъ удариТЬ у дерева и розколонъ го онъ до кореня.

Отецъ хвалу давъ пану Богу, что спасъ го отъ нашасти, а сына, бо му таку добру пораду давъ, похваливъ, поцѣльованъ и казанъ: „Слава Богу, чось ходивъ въ школу и тамъ такое изучився“.

Но бури икъ скоро си поднела, такъ скоро ся и минула, — солнце снова почало сѣйтити, потятка сиова почали пѣти; а на небѣ появилася красна дуга.

Отецъ и сынъ хоты измокнуто, но счастливо вернулисѧ домой.

(По „Азбуки“ Генкѣ)

#### 54. Наша земля.

Кози выйдеме въ лѣтъ въ день ясный на горбокъ, и пообзeraемся доокола себе, та увидиме надъ собою спій снодъ неба, якбы ика полукругла велика шапка надъ ними распостидалася. На сей сile динною ясное, огнистое солнце, а въ ночи срѣбный мѣсяцъ межи сестричками своими звѣздами.

На земли видиме горбы и горы, долины, и ровинны. Долины суть звычайно перерѣзаны потоками и рѣками, котрѣ вливается въ озера або въ моря, а сесѣ нашу землю обливаетъ доокола.

На ровиннахъ суть поля, инзы, луги и пасовиска.

Суть такожъ пустѣ просторы, где не росте ани деревинна, ани корчи, ани трава; сіи зовутся пустынями.

На горахъ звычайно ростуть лѣсы и корчи; и горы гдеяки бываются скалисты, где не росте ніяка рослини.

Въ лѣсахъ жіе дичина, т. е. дикъ звѣри, якъ заяць, серна, олень. Мясо сихъ дуже смарично на печенину, для того охотники радо стрѣляютъ ихъ.

Инши звѣри суть хищни, якъ волкъ, медведь, лисицы. Въ лѣсахъ суть такожъ и дикъ штахи, якъ орелъ, истрябъ.

Во воздухъ лѣтаютъ штахи, изъ которыхъ многи спѣваютъ, якъ соловей, жаворонокъ, чижи.

Во водахъ живутъ рыбы, якъ синкъ, карась, коропъ.

На земли живутъ звѣриата, что мають червену кровь, якъ напр. рогатый скотъ, — или блѣду кровь, якъ мухи, комары, стоноги, хробаки.

Чолопѣцъ найдѣши любить собѣ бывати коло рѣки. Туй построить онъ свою хату (хижу), туй повстаютъ села, и города.

Села и города связаны возовыми и же-лѣзными дорогами, телеграфами и телефонами.

По великихъ рѣкахъ, озерахъ и по морю плазаются лодки, и кораблѣ. Инши перевозятъ кунцѣ до другихъ краевъ худобу, ткацкы, металлы, сукно и всякъ товары, и продають за добрѣ гроши; сикъ становится торговля.

#### 55. Утрення молитва школьнаго.

*Рано вставну перекрестуся  
Родиономъ поклоняся:  
Дай Боже въсѧ днъ добрый,  
Спасительни и покойный.*

*И вникъ крико облечуся,  
Прикладыши иши наложися,  
Изъ сердца вадися,  
Луте ко Богу вадися.*

*И руку О Боже сажай,  
Смиршишъ лѣдъ предъ лицемъ,  
Кончай спѣхъ твоя мой аскъ.  
И вадися леге днесъ.*

*Буди тебѣ Отче слава,  
Честь, и поклонъ, сила, хвала,  
Нѣсъ я въ ночи созранія,  
Отъ сна изъ днъ вадиунъ.*

*Прото тебѣ благодарю,  
Чество, хвалу изъ сердца даи,  
Дваждыши Богу мілъ,  
Благодати глубъ, и радъ вади.*

*Благо подъ ногамъ иши  
Вручиши душу жою,  
Бручиши духъ, сердце, душа,  
Въ твою Богу промѣни!*

О Боже! Жай дай счастлив  
Ступими до дна былого,  
Обыжь мое без греха жити,  
Тебя спаси все служити.

Души сильный дух просияни,  
Быжега годами изучени  
Виннико во славу твою,  
Во честь и пользу мою.

Пожалуй и родителей  
Моих добрых учителей,  
Сестру, брата, и весь родъ,  
И христіанскій народъ.

А. Думчевъ.

### 56. Земля и вода.

— Позерайте лемъ пане учителю, — такъ говоритьъ Ферко своему учителю, что тутъ за прекрасна трава росте изъ землѣ.

— Правду маешь, отвѣчаетъ учитель, вѣдь изъ землѣ ростуть и косицѣ и дерева.

Ферко: Якъ ся ото може стати, обы изъ землѣ росли и дерева, та и трава?

Учителя: Такъ сыне мой, что ихъ настини паде у землю, тамъ собы найде корму, та измыде, наберє ся воды и выросте на великое.

Ферко: Та есть и вода изъ земли?

Учителя: А ты еще не видѣвъ? Вѣдь и въ колодки изъ землѣ тече вода.

Ферко: А и тото видѣнъ, либо теперь не гадать сямъ на то.

Учителя: Удну у землї все протекае вода, и кедъ дагде вытече вонъ, источникомъ зовеси.

Ферко: Сесе уже знаю, бо изъ источника стаеся потокъ, а зъ потока рѣка.

Учителя: Гораздъ. Кедъ на землї дагде стане вода на едномъ мѣстѣ, учинитъ болото (озера). На землї есть много воды. Наибольша стояча вода моремъ си зове.

Ферко: Ци такъ пане учителю, что и подъ трапою есть земля?

Учителя: Правду говоришъ. Аббо земля не всигды единака; на едномъ мѣстѣ черленница, на другомъ пѣсковата. И горы изъ земли суть; либо тога земли тверда, и камѣньомъ зонеся. Е пѣсковый, глинистыи, вапнистый и т. д. камѣни.

Межи камѣнами находжуся золото, срѣбро, мѣдь и желѣзо. Изъ земли кончуютъ соль и камѣнное угли.

Ферко: На земли живутъ и звѣрица. Нанимъ домашнимъ звѣрямъ земля дас корму.

Учителя: Вѣдь и мы изъ урожая землѣ живемъ.

Ферко: Но кто все то такъ премудро пристроивъ?

Учителя: Видишъ, все то Господь Богъ несмогущий сотворить такъ. Богъ даруетъ погоду, дожди. Богъ благословление труды людей. За все то должны мы непрестанно дяковати Богови, умолити Его несмогущество, подержкати Его за понѣди!

(Po „Лубокѣ“ Генс.)

### 57. Вечерня молитва шнодари.

Пройде вечера, тогда жити  
Длень же даче вечериши,  
Лемъ жіло поти буду  
И жіло спити побуду.

Но ни кирбъ поддерю  
Себя разин, пынетиши,  
Подъ сквола главу приклоню  
И плакъ си плакъ подолю

Докончимо въ філо же,  
Да спаситеся юла мене  
О ты Още! сей начин  
Ондалъ она мля недолю!

Во я роже иду спати,  
Пду съ Богомъ спочинки,  
Отче подъ локу твою  
Вручамъ брушу же.

Дай ляг Боже добра спаси,  
И съ Ангелом помози,  
Дай ли Боже рано освани  
И скоро привози.

Дай Боже и родищемъ,  
Мысле добрыя ученическихъ,  
Дай иль Боже добрю ючу,  
И Ангела на помози.

Сонъ покойный подай асманъ наизъ  
И моихъ краснѣлыхъ накидокъ,  
Дай наизъ Боже добрю ючу,  
Хранителя на<sup>2</sup> колочъ!\*

А. Духовечъ.

### 58. Отъ паленки умеръ.

Петрови, коли еще малый бысть, родитель давали хлѣбъ замоченный въ паленку, чтобы скорше заспывъ. Но якъ Петро подросъ, не перестали му давати, ибо говорили: худобному чоловѣку потребно мало подкѣпитися. Такъ мало-помалу Петро научившися пить, присохтовавши на паленку, что ужъ и не было ему доста, только отъ родителей доставать, прото затянувши пь курникъ, если не мавъ грощей, украйть дасколько яецъ и такъ отиѣсь жидови за паленку. Синъ научила его паленка красти. Позднѣйше уже и не ганѣвши красти. Такъ то ишло изъ дни на дни. Ужъ и членъкомъ ставея и родителъ померди, по зато не лишишъ паленку. Въ церковь не ходиши. Подъ часть си, службы въ корчмѣ быти и позеравъ, якъ си блюгъ и видѣтъ пинцицъ товариши его. Многоразъ и онъ си помошовать съ ними, и поехъ того съ розбитой головой вернулся домой. Но и то не отвернуло его отъ царства, и на дaleе пропадашъ день за днемъ въ корчмѣ. Но знаеси, что иначъ не есть такое, чтобы концы не мало. Такъ было и съ Петромъ. Тотъ малый мастокъ, который му еще отъ родителей оставилъ, пронинъ и напослѣдъ

безъ хижки, безъ хлѣба еще и безъ паленки подъ чужимъ плотомъ въ болотъ умеръ.  
Забила его паленка!

### 59. Панство.

Панство то есть великий градъ,  
Соблазнъ у людей и посмѣхъ,  
Панъ въ душѣ не живѣ  
И скончоенъ роеный е!

Панъ разумъ утрачесъ,  
И о Богъ забывае,  
Ничъ она добро не чиниша,  
Лишь же сеѧ, иако лежитъ.

Паленка, то подлый настой  
Аль — то шалу, душа каной  
И кто ѿ любви пизни,  
Довго не буде жиши.

Підъ водичку иль потока,  
Нельзъ изъ мѣи града и порока!  
Богъ воду прости сворюетъ,  
Вы имъ жеажду утолиетъ.

по Духовечу.

### 60. Время.

Птицѣ пробудатся, если настане зоря. Идуть спати, коли солнце заиде.

Земледѣльецъ посмотритъ на небо, и изъ хода солнца знае, ци есть уже полудне, ци далеко вечеръ, ци долго буде держати ночь?

Въ туриѣ зазвонитъ церковникъ: „Туй часть молитвы!“ Работники рано на голосъ звона

стануть въ роботу, у полудне на голость звона отпочинуть и обѣдуютъ, и вечеромъ также на голость звона перестане робота. Концемъ тыжднія звонки выдаватъ платню роботицамъ.

Время раздѣляется на части. Часть роботы — то день, часть же отпочинка — ночь. Рано восходитъ солнце, у полудне наивысше стоятъ надъ нами, вечеромъ же заходитъ.

Сѣмь дній иль едно — то тыжденъ. Иль сихъ сѣмь дній намъ христіанамъ позволено отъ Всемогущаго Бога линъ иѣсть дній робити, а седмый день то есть недѣлю Ему посвятити. Посвятыне же такъ, если въ недѣлю не робиме, отъ грѣха си нарушиме, родителей слухаеме и на богослуженіе въ церковь порядочно пойдеме. Четыри тыжднія суть въ одномъ мѣсяцѣ.

Мѣсяцѣ суть: январь, февраль, мартъ, апрель, май, юній, юлій, августъ, сентябрій, октябрій, ноябрій, и децембрій.

Сѣсъ мѣсяцѣ составляютъ единъ годъ. Годъ раздѣляется еще на четыри части: ярь, лѣто осень, и зима.

### 61. Величайте Бога!

Кажда птичка, хоть маленка,  
Что лугомъ летае,  
Рамо, вечеръ веселится,  
Богу-нысь славае.

И вы фазаны, любы цаплы  
Творите сильнейте,  
Бога Творца голосочкомъ  
Милымъ величайте!

Ци то рамо, чи у вечеръ,  
Ци где при роботи,  
Ци то въ церкви, въ домѣ Божомъ,  
Дома или въ школѣ?

Всюда фами голосочкомъ  
Милымъ заславайте,  
Бога Творца въ письмахъ красныхъ  
Зучно величайте!

### 62. Я человѣкъ.

Я человѣкъ. Теперь я еще маленький, но быть часть, коли я еще женщій былъ, тогда не могъ я еще ни ходити, ни говорити. Тогда быть я младенецъ. Теперь я дѣтина, а кѣль буду мати дазъ 15—16 роковъ, буду причислятися къ юношамъ.

Пройде еще иѣсколько лѣть, я выросту, буду большими и моцѣйшими, сдѣлаюся взрослымъ человѣкомъ.

Пройдутъ еще дазъ 30 роковъ и стану старѣтия; потомъ придется мигъ и умерѣтъ, тѣло вернется въ землю, изъ которой оно взято есть, но душа моя не умре, ибо Богъ давъ мнѣ безсмертие душу.

Душу не видиме, но душою мыслиме, памятаеме, думаеме.

Скоты не могутъ душу, прото они не могутъ ни думати, ни говорити.

Душою обретаемеся къ Сотворителю Богу, Его благодариме и къ Нему молимеся.

## МОЛІЙТВЫ ОБЫЧНЫМ.

### Знаменіе крестное.

† Во имена Отца и Сына и Святаго Духа, Аминь. З.  
Молитвами святых Отцех наших Господи Иисусе Христе,  
Боже наш, помилуй нас.

Одна Тройка Божия наша, салюти тиць.

### Молитва к святым Апостолам.

Царю небесному, Огнешитлю, Душам истинным, иже подобаютъ, и вси исполнители, сокровища благихъ, и ходыни подательство: приди и вспомни к намъ, и очисти насъ отъ злаковъ скверныхъ, и спаси блаже душамъ нашихъ.

### Три скатолы.

† Святый Божи, скатый прѣшней, скатый поземртный  
помилуй насъ. З.

### Оракосадкіе мѣсто.

Одна Отца и Сына и Святаго Духа, и пакъ и присни  
й во твои ебкоуки, Аминь.

### Молитва к Пресв. Троице.

Пресвятая Троица, помилуй насъ. Господи, очисти грѣхъ  
наши. Благодай, прости поззакія наша. Святый, постри  
й ѿсѣяніемъ именіемъ наша, Аминь. Третій разъ.

Господи помилуй. З. Одна: и пакъ:

## Молитва Господня.

Отче нашъ, иже еси на небесахъ: Да склонитса иша  
Твой; Да пріидетъ царствіе Твое; Да издеятъ воля Твоя  
нашъ на небесахъ и на земли. Хлебъ нашъ насѣчіемъ да даждь  
нашъ дніку; И отставляй грѣховища нашими: И не вѣздо насъ по иску-  
щію; Но избавь насъ отъ злакія твоего: Аминь.

Господи помилуй. 12. Одна: и пакъ:

### Поклоніє Иисусу Христу.

† Прайдите, поклонимся Царю, нашему Богу.

† Прайдите, поклонимся Христу Царю, нашему Богу.

† Прайдите, поклонимся и привѣдімъ славу Господа  
Иисуса Христа, Царя и Бога нашего.

### Сумкалье кѣры.

Бѣрю во єдинаго Бога Отца, единорожделя, творца  
мила и земли, видимыхъ же всбухъ и невидимыхъ.

И к єдинаго Господа Иисуса Христу, Сына Божія  
единороднаго, иже отъ Отца рожденаго пріеде кѣръ твій.  
Греѣта отъ съѣта, Бога истинна отъ Бога истинна, рожденна,  
житотворна, единородна Отца, иже всѣ вѣща.

Наста разъ члвѣкъ, и йашно ради спасія спідшаго  
съ ивѣскъ, и конопатиеншаго отъ Духа святаго и Маріи Абрамъ,  
и вчилаеѣчнися.

Распятаго же за насъ при Понтіїстѣици Пілатѣ, стражи  
дыша и погрѣни.

И воскрісшаго изъ третій днія по писаніемъ.

И возвѣдшаго на ивѣскъ, и сѣдалиаго єдиному Отцу.

И пакъ градѣнаго съ салюто сѣдѣти жиже и мірт-  
вими, бѣлые царствію не ведетъ конца.

И къ Духа святаго, Господа житотворнаго, иже отъ  
Отца и Сына исходдаго, иже со Отцемъ и Сыномъ спо-  
каніемъ и сослѣдіемъ, глаголавшаго пророки.

Их ёдній, сеатю, сообрию й апостольською Ціркою.  
Ісповідью єдніо крицію ю єсталенію греків.  
Чио воскресінія мертвих.  
Й жизни відьмого екса. План.

### Молитва поклонна.

О славен, єстася, отпости Божі согріхи наша, відміла  
їх нинішніх, що від сльоз їх дібат, що від підлітків  
їх нинішніх, що від сльоз їх пошилініх, що від днів їх  
їх. Іри: які нама прости, що відуть їх членотькою.

### Молитви къ Присв. Богородицѣ.

Богородиця Діва, роздайся європейна Марія, Господь  
съ тобою; благословіння ти від жінокъ, і благословіння  
надих чрея твоїхъ: ѹко родилась ей Христя Оліга, Изабелла  
домініка, нашими.

Подих твоїй милості приступаючи, Богородиця Діва,  
молитві нашім не прізди від обранихъ, но ѿ єдніхъ избаві  
нас, єдина чистая їх благословінна.

Приславена Приснодіво, Богородиця Марія, мати  
Христя Єго нашого, прімий молитви наша, ѹ донеси ѿ  
Онімъ твоїмъ ѹ Богу нашому, да спасіть ѹ проскітити твої  
ради дінам наша.

Достойно єсть иною константиною, власкіти та Богородицю,  
присноваженню ѹ препороченню, ѹ Абатиръ Єго нашого.  
Чистчайшю Хербаку, ѹ салентайшю везж сракнію Сир-  
фант, везж юстальню Єго Олбеса роїднію, сірію Богороди-  
цю, та нашеимъ.

### СОДЕРЖАНИЕ.

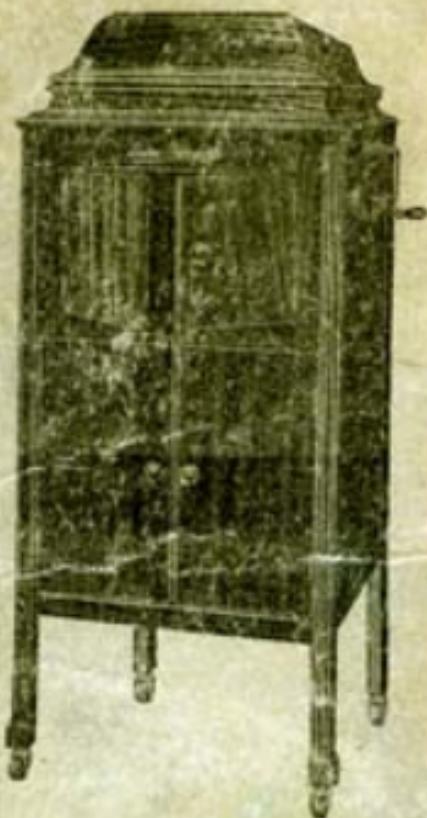
Стор.

#### Предварительные упражнения:

Рисунки съ тонами и чертами	3
Рисунки съ окружленими	4
Писаніе начою въ закругленій между ліній	
Писаніе и читаніе маленькихъ буквъ	6—7
Писаніе и читаніе великихъ буквъ	35—50
Пізакишиза зубца	50
Переводъ славянськое чтеніе	51—57
Наша штеда	58
Іду въ школу. Стихъ	59
Молитва	59
Молитва школара передъ ученикомъ	60
Поливка	60
Упражнение	61
Діть въ ластови. Стихъ	61
Учитель и ученикъ	61
Упражнение	62
Хіхи	62
Упражнение	63
Чистий котикъ. Стихъ	63
Сухий старшина	63
Діть и смерть. Стихъ	64
Апостолъ Хранитель	65
Дворъ	65
Ігри стихъ	66
Коровы и овцы	67
Котути въ курни	68
Гільдо потягъ	6
Честь. Стихъ	7
Коза	7
Загорода	71
Весна. Стихъ	72
Осень въ юні	72
Кілька. Стихъ	72
Розумний отвѣтъ	73
Переводъ	73

# "ДІАНА" ФОНОГРАФЫ

ПЛІТТЫ ДІАНА



ІГОЛКИ, РЕКОРДИ

ДЛЯ ВСІХЪ ФОНОГРАФОВЪ

THE A. STRASSBURGER CO., INC.

WASHINGTON BANK BUILDING.

PITTSBURGH, PA.